

Universidad de Salamanca

*Facultad de Ciencias Sociales
Instituto Universitario de Iberoamérica*

Máster Universitario Antropología de Iberoamérica



*Los conocimientos socio-culturales y la conformación étnica
de los Atayal de Taiwán*

*Director: Dr. Ángel B. Espina Barrio
Trabajo Final presentado por Ya-ju Shin*

Julio de 2014

ÍNDICE

	páginas
Capítulo I Introducción	
1. El motivo y el objeto de la investigación	2
2. Los aspectos metodológicos	3
3. Concepción teórica	4
4. Sumario	7
Capítulo II Contexto histórico	
1. La época colonial europea en Formosa	9
2. Dominio de la Dinastía Ching de China	11
3. Dominio Japonés	13
4. Sumario	14
Capítulo III Infraestructuras culturales Atayal	
1. Taiwán y sus etnias	16
2. Los atayal y sus ramificaciones	18
3. La vida tradicional de los atayal	23
4. Sistema de parentesco e instituciones	28
5. Sumario	31
Capítulo IV Los conocimientos socio-culturales	
1. El pensamiento Atayal: los mitos y leyendas	33
2. Los ritos	41
3. Las joní	53
4. Sumario	62
Capítulo V Conclusiones: la conformación étnica	65
Bibliografía	71
Índice de gráfico	75

Capítulo I Introducción

1. El motivo y el objeto de la investigación

Durante los siglos XVI cuando los portugueses pasaban por el océano Pacífico, veían una isla verdosa y montañosa al sureste del continente chino, la bautizaron “Ilha Formosa”. Los holandeses se establecieron en la costa del suroeste de la isla entre 1624 y 1662. Mientras los holandeses dominan el sur de la isla, los españoles radicaron sus fortificaciones en el norte de la isla entre 1626 y 1642. En España existen escasos conocimientos sobre dicha historia, por lo tanto he dirigido este trabajo final por el rumbo Lejano Oriente, creo que tiene que abrir una nueva visión sobre la conquista española en el Extremo Oriente y expandir el estudio de Iberoamérica hacia Ibero-Oriente. Es necesario recuperar la falta de investigación antropológica Ibero-tropical asiática, así comienzo la innovación referida del estudio oriental una referencia especial al lazo Ibérico.

El tema de la cultura indígena de Formosa, concretamente la de los atayal, es el elegido porque he hallado un curioso enlace entre una antigua leyenda atayal¹ y un reportaje de los dominicos españoles² durante la evangelización en el siglo XVII. Además, en los documentos históricos

¹ Los atayal habían contado a los japoneses una leyenda especial sobre los extranjeros: “en la antigua edad, nuestros antepasados habían vivido en las cercanas montañas al lado de Taipei. Desagradablemente, llegaron los extranjeros y por su llegada se acusó una horrible inundación. Desde entonces, nuestros antepasados se huyeron a la selva desde las altas montañas y por eso ahora vivimos tan lejos de Taipei.” (Sayama, 1996:327)

² Un grupo de frailes dominicos relataron una historia sobre el martirio del padre Francisco Vaez el 27 de enero de 1633. (Maez, 1989: 173-174) En que dicen: “los aborígenes de Senar se llevaron la cabeza y un brazo del padre Vaez y se marcharon a las montañas... pocos días después del martirio, hubo un gran tifón. Según las palabras de otros aborígenes del mismo pueblo, que los que habían participado en el decapitamiento, se murieron en aquel tifón.”

españoles se saben que existen muchos contactos entre los castellanos y los indígenas formosanos del norte de la isla durante la ocupación hispánica y este lugar en donde habitan los atayal.

Las políticas han cambiado con los diferentes regímenes: holandeses, españoles, chinos y japoneses. La isla Formosa, actualmente se llama Taiwán, es un país realmente multicultural, en él viven más de 14 étnias distintas. Los investigadores dicen que los atayal son la etnia más antigua de la isla, y que fue la más valiente luchadora en los período coloniales. Como es la más antigua de la isla, conserva muchas características antiguas, siendo el mejor medio de estudio para buscar las raíces culturales. Los investigadores se ponen a estudiar los aspectos de la vida social, los rituales, los aspectos religiosos y el cambio social. Con base en los estudios pasados, este trabajo va a enfocarse en las características culturales, sobre todo los mitos, ritos y brujería con que intentaré buscar la concepción central de la sociedad y su manera de operación.

2. Los aspectos metodológicos

A través de la correlación de los documentos, de los datos históricos, y del análisis de las teorías, en este trabajo se adopta y se utiliza la técnica de investigación de descripción histórica. Por otra parte, este trabajo enfoca las teorías y los estudios correlativos acerca de los mitos, ritos y brujería. Aunque se centra más en el trabajo de archivo, no ha dejado de lado la importante técnica del trabajo de campo.

Fui en numerosas ocasiones a las aldeas principales de Atayal y tuve contacto directo con nativos activos que fueron informantes preferentes con los que puede eliminar las dudas surgidas de mis hipótesis. Estuve en cuatro tribus de los atayal del norte, tres del sur y dos del este. Según mi experiencia, las mejores maneras para entrar en el campo de investigación de los atayal pueden ser: la Iglesia, las escuelas locales y los organismos oficiales del gobierno. Las informantes principales de este trabajo son 26 personas. Su edad media está en cincuenta años. La mayor parte de ellos son agricultores de huertas, funcionarios y curas. Debo declarar una fuente escondida en la investigación sobre la brujería; estuve en la famosa tribu de las brujas “peligrosas” donde los informantes piden que no se mencionen sus nombres, porque consideran que si se conoce que son brujas negras, podrían tener problemas, por lo tanto, no se dan nominalmente en el estudio datos personales suyos.

3. Concepción teórica

Este trabajo se realiza en tres líneas principales: los mitos, ritos y brujería así que la concepción teórica se relaciona con dichas tres temas. Andrew Lang halla que los mitos son realidades culturales de las sociedades “primitivas” y son el origen de las costumbres tradicionales. Dice que la lógica y el pensamiento míticos tienen un carácter especial que se relaciona con la causa y el efecto de los eventos vitales. Radcliffe Brown menciona que los mitos son construcción psicológica del orden social. Segundo Freud

dice que el mito, como el sueño, es una reflexión del miedo y el deseo inconscientes. Jung cree que los mitos vienen de la consciencia colectiva. El inconsciente colectivo se forma por las experiencias psicológicas y estas experiencias recuerdan las etapas más arcaicas de los procesos del desarrollo humano, conservan los sentidos más primitivos y conforman las formas míticas. Bronislaw Malinowski (1974, 1977, 1982 a. b.) piensa que los mitos son permisos de los efectos sociales y de las creencias. Según su estudio sobre los mitos melanesianos, la razón por la que un mito crece es para autorizar la legalidad de las normas sociales. Dice que los mitos son una presentación temática. Desde su punto de vista, los mitos de la sociedad primitiva son hechos reales, son potencia activa que se debe estudiar en relación con el sistema de la vida socio-cultural. Kluckhohn considera que los mitos son iguales que los ritos, que son una reacción y una regulación causadas por la preocupación colectiva.

En cuanto a la teoría de rito, Víctor Turner acentúa los procesos de conflicto social y propone que la noción del rito es cercana a la de un drama social. Según él, las acciones públicas conflictivas se dan en cuatro procesos, a través de la función de los procesos, el público autoriza o legaliza la solución del conflicto con lo que la quiebra se arregla y la sociedad se calma otra vez. Se repiten circularmente en la escena social los procesos de conflicto, fisión y reconciliación, por tanto, concluye que la celebración ritual es un período intermedio, cuando la gente pasa de una etapa a otra. Turner cree que la investigación del ritual debe acentuar la importancia de los fenómenos y los procesos de transición. Quiere decir que el orden y

equilibrio social se han arreglado a través de la celebración ritual. Turner considera el rito como un drama social con el que se puede mostrar el conflicto y la presión de la estructura social. Los símbolos rituales funcionan para condensar y unificar los hechos colectivos e individuales. En comparación con la regla, la doctrina y el orden normal, los períodos intermedios del ritual se pueden ver como un sistema de comunicación así que los procesos rituales dan una nueva vida al orden social.

Desde el punto de vista de Mary Douglas (1975, 1976, 1978 y 1991), el período de transición social es considerado como de una contaminación especial. Las personas se sitúan en este período en una condición peligrosa y amenazan la seguridad de la comunidad puesto que nadie sabe qué va a suceder. Por mejor decir, no estaba en el orden social, se tiene que hacer algo para arreglar o crear un nuevo orden social. Por este mismo motivo, en la comunidad primitiva siempre se celebra un rito especial para recuperar el equilibrio o el orden social. Según Douglas, se puede considerar el cuerpo humano como un órgano de comunicación. La imagen corporal se aprovecha para reflejar y acrecentar la experiencia humana. Es decir, el control físico es una metáfora del control social. Por consiguiente, las funciones del cuerpo humano y los procesos orgánicos se muestran al revestir con dignidad los acontecimientos sociales. Ella dice que todas las acciones humanas llevan la huella de un aprendizaje que está relacionado estrechamente con la moralidad.

Según Malinowski el elemento del hechizo se esconde en el cuerpo de los

curanderos, y se escapa de éstos cuando se dicen las palabras de las oraciones de su boca. El conjuro es el elemento principal de la brujería; sólo los hechiceros conocen la realidad. El conocimiento del brujo es igual que el conocimiento del conjuro, que juega el papel más importante en los ritos mágicos. Evans-Pritchard cree que los castigos por brujería son una manera en que los seres humanos pueden mostrar y liberar la presión. Según su investigación, los brujos de Papúa Nueva Guinea pueden mandar un pájaro rojo desde su cuerpo y dicha ave puede buscar las cosas perdidas de la víctima y al mismo tiempo es capaz de hacer enfermedades a la gente. Sus “clientes” suelen entregar regalos de valor cuando los brujos hacen bien sus “servicios”. Mientras Mary Douglas concluye que los brujos para los azandes son enemigos interiores, ya que son unos desviacionistas peligrosos.

4. Sumario

Como los distintos objetivos que tiene este trabajo, es muy difícil no fuera interdisciplinario. Del funcionalismo al simbolismo, se puede entender que en este estudio no hay un marco teórico pre-establecido sino una investigación con varias concepciones teóricas. De las infraestructuras a las superestructuras culturales, este trabajo intenta analizar los mitos, ritos, brujería y su relación acerca de la estructura social Atayal. A través de los papeles que juegan los mitos, ritos y brujería dentro de la cultura atayal, se averigua su enlace con la conciencia colectiva atayal.

El estudio nunca acaba y jamás está completo. Para finalizar, quisiera

disculparme por la imperfección de manejar el idioma español que se refleja obviamente en la falta de riqueza de vocabulario y la sintaxis que en ocasiones puede ser algo errónea. Por lo tanto, agradezco mucho su paciencia para leer este trabajo. Al final, desaría destacar que es una pena que una gran parte de las referencias sean en chino, y eso refleja la realidad de que en el mundo hispano hace falta desarrollar estudios en este ámbito.

Capítulo II Contexto histórica

1. La época colonial europea en Formosa

El primer contacto europeo con los nativos formaosanos fue en el año 1582, cuando una nave portuguesa cargada de seda china naufragó en el sur de la isla. Los náufragos permanecieron en Taiwán cerca de tres meses, hasta que consiguieron reconstruir una nave y esta se encontraba de vuelta en Macao el 4 de octubre de 1582 (Shin, 2008: 52).

En el año 1622, los holandeses se apoderaron de las islas Pescadores (Pon-ju), situadas en el estrecho de la isla Formosa, a penas a 40 kilómetros de la costa continental china. El Imperio de los Ming intentó expulsar a los holandeses del archipiélago. En el año 1624, se llevó a cabo un acuerdo en el que China aceptaba el establecimiento de los holandeses en la isla Formosa y la apertura de un canal de comercio en China a cambio de su retirada de las Pescadores. Según cifras holandesas (Hsieh 1964: 145-146), de 1642 a 1644, hubo más de 25.000 familias inmigrantes, unas 100.000 personas inmigraron a la isla Formosa. El primer lugar donde llegaron los holandeses fue llamado por los aborígenes “Tayuan”, se ha convertido en Taiwán hoy en día, y se entiende como “plata forma de bahía”.

Los holandeses emplearon a los nativos formosanos y a los inmigrantes

chinos como mano de obra en el cultivo del arroz y la caña de azúcar. Se introdujeron en la isla nuevos cultivos de especias, mango, col, tomate, etc. El búfalo de agua también fue importado por los holandeses desde India. Bajo el sistema holandés, cada colono recibía una subvención y un búfalo de la Compañía³. Los holandeses pudieron cobrar las rentas y impuestos a los habitantes. Durante la ocupación holandesa Formosa pertenecía a la Compañía, que fue una empresa monárquica. Por este motivo todas las tierras se veían como una parte de los bienes reales, por eso, muchos lugares se llaman “Wuang Tien” que significa “los campos del rey”. Ese nombre se sigue conservando hoy. Bajo el dominio holandés existía un sistema de medición de las tierras, hay una medida que se llama “ka”, igual a 9.8 kilómetros cuadrados, que aún es usado en Taiwán. En este mismo sistema tiene otra medida que se llama “li”, equivale a 5 unidades de la “ka”, también se ha quedado como denominación de lugares.

Aparte de la denominación, la cristianización es otra influencia europea. Los misioneros protestantes se esforzaron por establecer escuelas donde dieron clases de idioma mientras evangelizaban a los aborígenes. Según un reportaje del año 1650, había bautizado a 5.900 nativos, y en tres años se matricularon más de 600 alumnos (Hsieh, 1964: 144-145).

La relación entre España y Formosa empieza por la conquista de las islas Filipinas. Como las políticas holandesas hicieron daño al comercio entre

³ En aquella época la Compañía Unida de las Indias Orientales, conocida habitualmente como Compañía Holandesa de las Indias Orientales, Verenigde Oostindische Compagnie en holandés.

China y Manila, los españoles conquistaron el norte de la isla Hermosa en 1626 y fundaron Santísima Trinidad y San Salvador para atraer la atención de los chions y desarrollar sus comercios y su evangelización en Japón. Los dominicos fundaron la Provincia de Santísimo Rosario en el siglo XVI, con el objetivo de cristianizar la tierra de Extremo Oriente. Según los documentos, había 34 padres dominicos en la isla Formosa, todos ellos pertenecían a la provincia del Santísimo Rosario. Establecieron diez iglesias durante la ocupación hispana. (Shin, 2008:58) Los padres dominicos para evangelizar los naturales, tiene que entender la vida nativa. Algunos contenidos recogidos tienen muchas semejanzas con aspectos culturales de los atayal⁴, que es el tema central de este estudio.

En el año 1642 los españoles se fueron dado el fracaso de la guerra contra los holandeses. Finalmente los españoles se rindieron después de siete días. Eran trescientos españoles y seiscientos soldados holandeses en la batalla. Aunque la dominación de los españoles en el norte de la isla solamente duró dieciséis años, la relación entre la Isla y Manila se mantuvo hasta 1898 cuando llegaron los estadounidenses.

2. Dominio de la Dinastía Ching de China

⁴ Como por ejemplo, “los ídolos por los que se gobiernan son el canto del pajarillo”, “hace grandes fiestas de borracheras cuando siegan, y cuando grana el arroz, cuando lo cogen y cuando cortan cabezas”, “son unas viejas, como hechicera, que hablan con el diablo, y dicen que si quieren sanar de su enfermedad les den a ellas tantas cuentas, y que maten un babuy y haya borrachera”, etc. (Shin 2008, 54)

Koxinga (Chen Kung Cheng), un seguidor de la familia real de la Dinastía Ming que veía la isla Formosa como su plataforma de reconquista contra los Ching, aprovechó los conflictos entre los holandeses y los nativos, y con la ayuda de 25.000 chinos y aborígenes de la isla llegó a Taiwán el 30 de abril de 1661. Finalmente expulsó a los holandeses en el 1 de febrero de 1662. (Chyou, 1991:38-39) Un año después de conquistar Taiwán, Koxinga murió y su hijo continuó la lucha hasta que murió en 1681. Finalmente el nieto de Koxinga rindió ante un ataque de la flota de los Ching, y empezó el dominio de la dinastía Ching.

En 1683 se incorporó en la provincia Fukien del Imperio chino. Bajo el dominio de Ching, los aborígenes de Taiwán se dividieron en dos grupos: los bárbaros crudos (salvajes) y los cocidos (civilizados). La diferencia entre ellos se basaba en su relación con el gobierno: los pagaron impuestos y practicaron los servicios obligatorios eran los cocidos mientras los otros estaban fuera del control chino. En aquella época, la ola de inmigración china empujó a los aborígenes a trasladarse a las montañas. Los conflictos entre los inmigrantes chinos y los aborígenes aumentaron por la necesidad del espacio para vivir. Para solucionar este problema, el gobierno llevó a cabo una serie de políticas indígenas tales como la prohibición de la explotación del territorio indígena, la identificación de la frontera chino-indígena, el acantonamiento del borde del área aborígen, etc. Sin embargo, la primera política provocaba que los aborígenes se encontraran en apuros económicos. Además, el gobierno forzó la servidumbre pena,

hubo varias batallas contra el gobierno, pero todas fueron reprimidas.

Como China fracasó en la guerra chino-japonesa de 1894, se tuvo que firmar el tratado de Shimonoseki, por el cual Taiwán fue cedida a los japoneses. Entonces empezó el dominio japonés de la isla.

3. Dominio Japonés

En la época japonesa se hizo a hurdatillas un sistema policiaco especial y nació una nueva administración para los “bárbaros”. Para evitar la amenaza de los “salvajes”, construyeron una línea de bloqueo llamada “Ai Yon⁵” que contribuye a la protección de los productos de alcanfor. La línea era de 124 kilómetros que era una institución de represión para los aborígenes del norte de la isla. Los atayal del área sufrieron mucho por la pérdida de su territorio de supervivencia, y entonces comenzaron a luchar. Durante la batalla murieron muchos militares japoneses. Desde entonces, el gobierno empezó la política de bloqueo de los aborígenes. Todo lo que hacía el gobierno amenazaba a la supervivencia de los atayal, por lo tanto, se iniciaron intensas resistencias. Los descabezamientos de los atayal asustaban mucho a los empleados de alcanfor y a los “Ai Yon”. El gobierno decidió avanzar la línea de bloqueo, con lo que la política de los aborígenes era cada día más severa. Hubo siete años de guerra de conquista contra los atayal, entre 1906 y 1911.

⁵ Es el nombre de los guardias que se encargaban del trabajo de vigilancia de los aborígenes. Los “Ai Yon” patrullaban veinticuatro horas al día en la “frontera”.

Por otra parte, el gobierno obligó a los atayal a trasladarse. El motivo principal era la reducción del número de sus tribus y separar los lazos entre las comunidades tradicionales. Aprovechaba los conflictos entre ellas, manipulando y controlando sus actividades. A través de la mezcla entre distintas tribus que vivían juntas. La política cambió y rompió la estructura social y costumbre de la etnia. Unos diez años después, los aborígenes se acostumbraron a la nueva forma de vida y aceptaron la educación japonesa fueron lógicamente influidos por la cultura japonesa.

4. Sumario

Según los documentos hispánicos, podemos ver la vida y costumbres de los aborígenes que moraban en el norte de la isla donde fue la colonia española. Aunque la ocupación castellana fue tan corta, solo 16 años, sin embargo, los tesoros escondidos que ha dejado no se pueden menospreciar. Los contenidos que hemos visto en este trabajo nada más que una pequeña parte, tienen otros alicientes para ser estudiados.

La influencia europea de la educación y cristianización se refleja en la vida, los nativos adoptan los nombres holandeses, el traje dominguero y hablan holandés. La influencia religiosa será la más fuerte recibida por los

aborígenes durante el período europeo⁶, hoy en día, más de 90 por ciento de aborígenes taiwaneses son cristianos, mientras que el porcentaje de cristianos sólo ocupa un 3 por ciento en la población total.

En el año 1874 tuvo lugar el acontecimiento de la comunidad “Mu-dan”, en el que una flota japonesa atacó a una comunidad indígena del sur de Taiwán. Esta invasión impulsó a la Dinastía Ching a considerar la importancia de la isla y se llevó a cabo una ola de explotaciones del territorio aborígen. No sólo el pueblo invadió el area indígena, sino que también el gobierno ocupó las tierras mediante las armas. Desde entonces los conflictos entre los chinos y aborígenes en la isla continuaron hasta el período colonial japonés.

La época japonesa impacta profundamente en las comunidades indígenas. Las nuevas generaciones estuvieron influenciadas por los nuevos sistemas educativos y políticos. Cuando la colectividad y el prestigio tradicional se encontraran con la técnica moderna y la necesidad de supervivencia, la vida de la comunidad empieza una nueva tendencia. Había mucho conflictos puesto que una vez que la identidad del “Estado” supera la conciencia étnica causa problemas. La colectividad pierde su identidad colectiva poco a poco.

⁶ Según la observación de la antropóloga MacGavern (1922:84) en el siglo XX durante el dominio japonés, los aborígenes creían que el alma de sus antepasados siempre se queda donde habían vivido. Así que el espíritu del padre blanco que existió hacía siglos también estaría vivo. Ella encontró una leyenda común entre distintas tribus en la que dice: “dioses rubios que vinieron del mar en barcos blancos” y “se marcharon al mar”.

Capítulo III Cultura Atayal: Geográfica e histórica

1. Taiwán y sus etnias

En base a la teoría sobre la inmigración y distribución lingüística del profesor Isidore Dyen, el Dr. Richard Jr. Shulter y el Dr. Jeffrey C. Marck, Taiwán es considerado como la cuna de los austronesianos (Shin, 2011a : 139). Según su estudio, Taiwán es el hogar de los tres millones nativos que habitan entre Madagascar al este, la isla de Pascua, al oeste, Nueva Zelanda, al sur y Taiwán, al norte.



Mapa 1 La distribución geográfica de las lenguas austronesias⁷

Taiwán es uno de los países con mayor densidad de población del mundo, con 640 personas por kilómetro cuadrado. Según los últimos datos del

⁷ <http://smallislandnotesan.blogspot.tw>

Ministerio Interiro este mayo⁸, Taiwán tiene 23.386.883 habitantes, y la población aborígen de la isla está formada por 535.953 personas, que es 2.2 por ciento del total de habitantes. Los aborígenes residen en la zona oriental de la isla y en la región interior montañosa, que están cubiertas por bosques. Los datos oficial del Ministerio Interior del mayo de 2014 muestran que 251.965 personas (47%) habitan en la zona llanura mientras 283.988 personas (53%) viven en el área montañosa.

Durante la época japonesa (1895-1945), los antropólogos dividieron a los aborígenes en ocho etnias principales. Después de la Segunda Guerra Mundial, el gobierno nacionalista de Chiang Kai Shik había seguido el sistema japonés en cuanto a la clasificación étnica al principio. Pero al poco tiempo, en favor del sistema eletoral, se dividieron los aborígenes en dos tipos: los de montaña y los del llano. A partir del año 1994, debido a la corriente mundial del indianismo, según las diferentes lenguas y cultos que realizan, se les divide en 14 etnias. Bajo la misma razón, el mes pasado, “nacieron” otras dos nuevas y seguramente van a tener más en el futuro.

Según la nueva declaración del gobierno en el mes pasado, ahora en Taiwán hay más de 16 etnias aborígenes reconocidas oficialmente por el gobierno⁹, entre ellas, la etnia atayal. Los Atayal son 85.141 personas, ocupan el tercer lugar que tiene más gente, después de los Amis (199.117

⁸ Ministerior de Interiro. 2014 Monthy Bulletin of Iteriro Statistics.
<http://sowf.moi.gov.tw/stat/month/list.htm>

⁹ Son los Amis, Paiwan, Atayal, Tso, Seediq, Taroko, Saisiyat, Kavalan, Sakizaya, Puyuma, Yami (o Daoó), Rukai, Thao, Bunun, Hlaalua y Kanakanavu. Las dos últimas son nuevas reconocidas.

personas) y los Paiwan (95.509 personas).

2. Los Atayal y sus ramificaciones



Mapa 2 La distribución geográfica Atayal¹⁰

Los atayal fueron llamados “los bárbaros con tatuaje¹¹” en los documentos históricos chinos en los siglos XVIII y XIX. La denominación viene de los tatuaje de la cara. Durante el dominio japonés, el profesor antropólogo Ino Kanori fue la primera persona que bautizó a los atayal en japonés en el año 1899 que significa “hombre” (Lio, 1997: 49). El comité de Investigación de Antiguas Costumbres del virrey japonés en Taiwán llevó

¹⁰ Website of the Council of Indigenous People. The tribes in Taiwan: Atayal. <http://www.apc.gov.tw/portal/docList.html?CID=F1AE8ACB51E1D504>

¹¹ Un símbolo importante de la cultura Atayal. El tatuaje tiene un gran significado para indicar su condición social en la tribu. Se tatúaban en la frente y en las mejillas una o dos franjas. Se tatuaban frecuentemente en tres partes de la cara, la primera, en el centro de la frente o en toda la frente; se hacía tanto para los hombres como para las mujeres. La segunda en el mentón, que era solamente para los hombres. La última, en las mejillas, sólo para las mujeres. Para ellos, tener tatuaje es un símbolo de orgullo y honor.

a cabo una investigación de las ramificaciones de la etnia y los dividieron en 20 pequeños grupos, o 20 tribus principales. A pesar de que existen distintas lenguas entre las tribus, se practican muchos cultos similares.



Photo 1 Los atayal con tatuajes. (Museo Prehistórico de Taiwán)

El antropólogo japonés Utsushikawa Nenzo divide la etnia en tres ramificaciones principales según sus leyendas de origen: los seqoleq¹², tseole¹³ y seediq¹⁴. Otro antropólogo japonés Mori Ushinosuke había investigado en el año 1904, según su estudio, más de la mitad de la aldea atayal estaba compuesta por menos de 30 familias; sólo 4 aldeas tenían más de 100 familias (Liao, 1984: 282-283). El promedio de población está entre 100 y 150 personas (Hsieh, 1964:136).

Bajo la teoría de Utsushikawa, Mabuchi Toichi llevó a cabo una investigación sobre la traslación y distribución de los atayal en 1954. Según

¹² En la época antigua había una roca gigantesca en Pinsbokan. Un día la roca se rompió y salieron un hombre y una mujer quienes se casaron y tuvieron muchos descendientes. Fueron los primeros antepasados. Como Pinsbokan estaba en el pico de la montaña, no había suficiente tierra unos se marcharon a vivir a la zona llana y el resto que quedó en el monte, son los atayal. (Comité de Investigación de Costumbres Antiguas, 1996: 18)

¹³ En Papakwagu había una piedra grande en la que se escondían un hombre y una mujer. El pájaro santo sisileq los halló y les rogó que salieran. Los dos se casaron y sus descendientes son los atayal. (Comité de Investigación de Costumbres Antiguas, 1996: 19)

¹⁴ En Bunobon había un árbol y una roca; ambos se convirtieron en un hombre y una mujer. Se casaron y nosotros los atayal somos sus descendientes. (Shiu, 2002: 29)

su estudio, los seqleq de Pinsbokan dio lugar a tres grupos principales: los Hakut, Malepa y Maliqoan. Y más tarde estos tres grupos se trasladaron en cuatro direcciones, desarrollándose las tribus de los Gogán, Manebo, Kalaisan, Saqauyau y Salamao. Mientras los Tseole salieron cuatro grupos de Papakwagu: los Mabala Manebo, Palugawan y los de las montañas occidentales. Y, la última, los seediq tiene dos tribus principales: los taroko y los tauda. (Orii, 1980:2)

Utsushikawa (1935)		Mabuchi (1954)	
Grupo	Origen	Tribus principales	Ramificaciones
Seqle	Pinsbokan	Hakut Malepa Maliqoan	Gogán Manebo Kelesan Saqauyau Salamao
Tseole	Papakwagu	Mabala Manebo Palugawan Montaña occidental	Mapanoj Makarapai Mareraj Tubus Kelesan Manebo
Seediq	Bunobon	Taroko Tauda	Taroko Tauda

Tabla 1 Estudios japoneses sobre la traslación y distribución Atayal

El lingüista taiwanés Lee (1997) hizo una clasificación de la etnia Atayal desde el punto de vista lingüístico y la traslación de los grupos lingüísticos principales con la correlación geográfica actual.

Ramificaciones	Lenguas locales	Distrio local actual
Seqleq	Ulay Mastbaun Lmuan Pyasan Tbulan	Taipei Nantoo Yilan Taoyuen Taichung
Tseole	Mayrinaj Skikún Palngawan Maspazi Msbaiy	Miaoli Yilan Nantoo Shinchu Taichung
Seediq	Paran Toda Taroko	Nantoo Nantoo Hualien

Tabla 2 Clasificación lingüística de los Atayal de Lee (1997)

El análisis de Lee muestra un resultado clave, que todos los grupos étnicos han cruzado por el mismo lugar: Nantoo, el distrito que están en el centro de Taiwán. Así que se puede suponer que Nantoo fue el origen de las tres etnias propias mencionadas. Mientras recordemos que las leyendas de

creación de que indicaban los tres lugares de su nacimiento étnico: Pinsbokan, Papakwaku y Bunobon que también todos están justamente en el mismo distrito.

Los “Seediq” y “Taroko” han sido reconocidas por el gobierno taiwanés como dos nuevas etnias oficiales en la última década (en el año 2008 y 2004), se separan de la Atayal porque hablan distintas lenguas, sin embargo, en los documentos, sobre todo los de japonés y los del siglo pasado, que aprovechamos para este estudio, pertenecían a Atayal.

El investigador famoso sobre la cultura atayal Liao (1998) dice en su investigación que al principio cuando el terreno sólo se roturaba y no había población, le llamaban el terreno del alguien. Una vez que en el lugar se asentaba cierta cantidad de población conviviendo como una comunidad, se le ponía un nombre. En general la denominación del lugar depende del propietario, quien es la primera persona que ocupa este lugar. Liao (1998) hizo un análisis en base a los 232 nombres de las comunidades atayal y concluye que la mayor parte de los topónimos viene de fenómenos y objetos naturales, tales como el ambiente geográfico o nombres de animales y plantas. A veces cuando en el lugar abundaba algo, lo llamaban con el nombre del producto. Además, cuando no han visto algo antes, lo denominan por el nombre del primer lugar donde lo ven, o por el nombre de la persona que lo trae. La costumbre en la denominación refleja que a los atayal les importa mucho conservar el origen de las cosas y obedecer al orden que juega un papel importante de la noción central de la cultura

atayal.

3. Vida tradicional de los Atayal

La producción agrícola es muy importante en la vida económica para los atayal. La caza, recolección y pesca también se practican. En las tribus atayal los hombres se encargan de la caza mientras que las mujeres cultivan la tierra, cuidan el ganado, tejen y recolectan frutas. Pero las actividades económicas actuales en los pueblos actuales tienden a especializarse en un solo producto. El cultivo de gramíneas silvestres se convierten en vegetales, mijos, cañamo y arroz son los productos agrícolas principales. En el conocimiento Atayal, el mijo es el alimento más importante. Se pueden hacer bebidas alcohólicas que juegan un papel importante para el sacrificio ritual. También se hacen pasteles de mijo, que es una ofrenda necesaria en toda ceremonia. Existen cuentos y leyendas que explican detalladamente los orígenes de alimentos con lo que destacan su importancia y tiene su propia sabiduría educativa¹⁵.

En el pasado, los atayal solían quemar una parte del bosque y utilizan las cenizas como fertilizantes, necesitan cultivar nuevos campos cada pocos

¹⁵ En las comunidades Atayal se dice que en la edad antigua los antepasados vivían en un mundo mágico. La gente cocinaba sólo un grano de arroz con agua y esto ya era suficiente para llenar toda la olla. Sin embargo, en una ocasión hubo una persona que puso mucho arroz para cocinar, se explotó la olla. Los añicos de arroz se convirtieron en gorriones. A partir de entonces, el tamaño de arroz se quedó pequeño como ahora y los gorriones siempre roban la cosecha. (Shin, 2008: 99)

años. Por tanto, las comunidades Atayal son generalmente pequeñas y aisladas y a menudo cambian su asentamiento de un lugar a otro, en cuanto necesitan buscar nuevo terreno para cultivar. Según la investigación de Lee (1963: 449), los pueblos Atayal en Nan-ao consideran que la rotura de una tierra vírgen cada año es una virtud y los que no lo hacen son considerados como gente perezosa y que van a perder su derecho de hablar en cuanto se celebra una reunión de la comunidad. Las personas que explotaban y cultivaban más territorios se consideraba ricas porque las tierras se podían hacer intercambio mercancías. El valor de la tierra se decidía según la dimensión, la fertilidad y la localización. Como no existía un sistema monetario, intercambiaban mercancías, animales domésticos tales como cerdo y gallina, telas, vestidos de cuentas, etc. Los que mantenían más cerdos y vestidos se consideraban ricos. Los atayal alimentan a ciertos animales domésticos, sobre todo a los cerdos y gallinas. Se suelen utilizar para hacer sacrificio, que se comen en ocasiones especiales. Los perros también son importantes para los atayal porque se emplean para la caza.

Generalmente la caza se practica normalmente como ocio. Los hombres van al bosque donde suelen aparecer los animales salvajes y ponen las trampas o cazan junto con otros cazadores. También se caza por motivos religiosos. Por ejemplo, un mes antes de la ceremonia de la cosecha, los miembros del mismo sistema parentesco organizan un grupo especial de caza y marchan a la zona montañosa para cazar. Los animales cazados de este viaje se ofrecen como sacrificio durante la ceremonia. Los atayal cazaban ciervos, osos y cerdos salvajes con lanzas, arcos, flecha, machete y

las armas de fuego. Los ciervo eran los animales principales de caza, ya que servían de suministro para comer, hacer decoración de ropa y de utensilios. La cabeza del animal cazado siempre pertenece al cazador que lo mata y el resto se comparte entre los miembros del grupo cazador. Con frecuencia las partes buenas de los animales se guardan para los ancianos y niños, es una costumbre para mostrar su gran amor hacia ellos.

Cuando los animales se escapan al territorio de otra tribu, tienen que dejarlos. Cada tribu tiene su propio terreno de caza en el que se prohíbe entrar sin permiso. Si entran en el territorio vecino sin permiso, tendrán conflictos. La venganza por la intrusión era confiscar los animales cazados y las armas, a veces hasta quitaban los objetos a los propietarios. Por casualidad cuando se dan cuenta de que han capturado animales fuera de su territorio, suelen dejar la mitad de la presa para pedir perdón. En este caso, normalmente acepta la excusa, puesto que ha confesado voluntariamente y se ha disculpado dejando la presa.

Cada tribu heredaba su terreno de caza desde la época antigua y los miembros de la comunidad cargaban obligatoriamente con la responsabilidad de proteger la seguridad del terreno de caza. La banda de caza se convertía en grupo de guerreros cuando la tribu pasaba a situación de combate en el pasado. Como ir de caza es una actividad colectiva, los miembros del grupo de caza mantienen una identidad colectiva. Las mujeres no pueden participar en las actividades de caza, pero tienen que respetar las tabúes en casa, los que se consideraba clave para obtener una buena presa,

mientras que los hombres cazadores están en bosque. Por lo tanto, una vez que sale un grupo de caza, casi todos los miembros de la comunidad quedan en una situación especial. Antes o después de grandes ceremonias, las tribus se unen para ir de caza, lo que se considera una acción sagrada.

Se considera un asunto tan importante, que existen muchos tabúes sobre la cacería. Si una persona del grupo del cazador está de luto o la esposa está embarazada, no se le permite ir de caza. En caso de que esto ocurra durante la actividad¹⁶, tiene el afectado que salir del grupo. Antes de irse tiene que practicar la abstinencia y se realiza la predicción. Considerándose mala suerte encontrar una serpiente en el camino, y si eso ocurre inmediatamente se cancela la actividad, y además, está prohibido que las mujeres toquen los utensilios para cazar. En el pasado, los hombres atayal se tatuaban en medio de la fuente después de conseguir su primer animal cazado, es la señal de haber alcanzado la virilidad. Antes de la llegada de los japoneses, el tatuaje es la señal que muestra el honor del guerrero que ha cortado, por lo menos, una cabeza de un enemigo.

Las mujeres atayal también se tatuaban. En la vida tradicional, el tejido es una técnica necesaria para las mujeres antes de casarse. El tatuaje es el criterio para identificar su posición social y capacidad vital. En el pasado, si una mujer no sabía tejer, ya perdió la calificación para casarse. Es como el caso de la caza para los hombres atayal. En general, excepto para las faenas agrícolas y domésticas, las mujeres se encargaban del trabajo de tejido.

¹⁶ El terreno de caza es muy grande y está muy lejos de la tribu.

Existen tabúes y supersticiones que se relacionan con el tejido. Por ejemplo, si una chica coge los lizos caídos de otras mujeres, tendrá un parto difícil. Para cortar el cáñamo tiene que ponerse de pie, que significa que la planta es alta y buena. Jamás se puede recoger en cuclillas, pues se considera que va a haber mala cosecha. Se prohíbe tocar el cáñamo y la aguja durante el período de la ceremonia de siembra. Hay algunos tabúes y supersticiones son para los hombre: se prohíbe a los hombres tejer y tocar el telar. Cuando los hombres van de caza, todos los miembros de su comunidad y familia no pueden tejer ni tocar el cáñamo. Si no obedecen, los cazadores tendrán algún accidente.

A las mujeres que no saben tejer las llamaban “butu”, que significa “perezosa”, nadie las quería y todo el mundo las despreciaba. Lo más horrible para las que no sepan tejer sería no poder entrar en el mundo infinito de los antepasados.

En el pasado, cuando moría una persona, los atayales soían teñir las manos del muerto de rojo. Este comportamiento significaba que las manos se teñían de tinta o sangre, el muerto había hecho bien los deberes obligatorios (tejer bien o cortar las cabezas de los enemigos) cuando vivía. Todos los atayales creen que en el momento en que los espíritus de los antepasados encuentran a los muertos, siempre les examinan el tatuaje en su cara, luego les miran las manos. Cuando no se tienen tatuaje, significa que se han portado mal en vida, no podrán entrar el mundo infinito. El castigo

no sólo se aplica a los muertos, el impacto es abundante: todos sus parientes y los miembros de los grupos a los que pertenezcan están incluidos, van a tener accidentes, enfermedades o ocurrirles desastres.

4. Sistema de parentesco e institución del grupo “gaga”

Los atayal se llaman entre ellos “yigiat squiliq”, que significa “no de otros”. (Comité de Investigación de Costumbres Antiguas, 1996: 147) Esta imposición de nombre viene de la opinión de que todos los atayal se incluyen en una gran familia, aquí la familia también se refiere a la etnia. En otras palabras, todos los atayal se relacionan a través de un sistema de “semi-parentesco”. La terminología entre los parientes de la misma generación es complicada, dado que se distingue el sexo, la edad y la afinidad. Presta menos atención entre las generaciones mayor y menor, porque no se distigue el sexo. Según la investigación de Lee (1963: 179), en la terminología básica atayal hay 23 nombres, entre ellos, seis son para la generación mayor y otros cuatro para la menor, mientras que los otros trece son para la misma generación que Ego.

La estructura de parentesco atayal es patrilineal. Cada tribu tiene distintas unidades de parentesco, pero la línea divisoria no es muy clara. Tampoco hay apellidos fijos para distinguirse entre ellos. Les llama la atención la autoridad del clan, la relación consanguínea cercana y el sistema colectivo. Se cuentan cuatro generaciones en líneas ascendente y descendente, entre las cuales se reconocen vínculos de la sangre, no pudiéndose casar entre sí. Teniendo cierta obligación de ayudarse y tomar a su cargo la alimentación y

cuidado de los que se quedaron sin apoyo tales como los ancianos sin hijos, las viudas y huérfanos, etc.

Los atayal creen que la casa es la unidad básica de convivencia y la base de los grupos sociales como por ejemplo los de caza y de sacrificios. La palabra casa se dice “nagasal” en la lengua nativa. Cuando se habla de alguna vivienda de la comunidad, suelen añadir el nombre del cabeza de familia de dicha casa. La palabra familia en la lengua atayal se dice “utuj lijón” o “utuj nikan” que significa “la cocina común” o “la comida común”. Al cabeza de la familia lo llaman “pspung ngasal” que significa “el protector de ceniza (fuego)”. Según Liao (1998:72-73), en el pasado la técnica para conservar el fuego no era tan fácil como ahora y como a todas familias les hace falta fuego para cocinar, por la importancia que tiene, la ceniza se considera una metáfora de la casa.

Se hecho de que una familia no tenga descendencia, la llaman “ruptura de ceniza”. Cuando algún miembro de la familia va a vivir independiente, se dice “separación de ceniza”. Generalmente el cabeza de familia siempre es el varón mayor de la familia. Cuando el cabeza de familia es un anciano, lo llaman “marjo”, que es la misma imposición de nombre que la del cacique de la comunidad, del grupo de caza y de sacrificios.

El clan del tatarabuelo común que se incluye hasta la tercera filiación colateral compone un ámbito de genealogía. Todos los parientes que están dentro de esta estructura se consideran consanguíneos. Tienen que obedecer

la prohibición de incesto, se ayudan cuando están en temporada de cultivo, comparten la carne de cerdo cuando tienen bodas o sacrificios. Aparte del ámbito patrilineal, existe un grupo especial parentesco que se llama “utux galu”, que significa “el nueve común”. El número nueve es una suma de cinco filiaciones paternas mientras añade cuatro maternas. Este grupo del “nueve común”, es la base de la prohibición de incesto, del grupo de cooperación laboral, tienen que obedecer las reglas de luto y comparten la carne de boda.

Aparte del sistema parentesco, los atayal emplean una institución que se llama “gaga” para desempeñar una función colectiva social. El “gaga” originalmente significa “las palabras de los antepasados”. Y el grupo “gaga”, realmente se refiere a un grupo de personas que obedecen a las palabras, normas y costumbres de los ancestros. Las normas del gaga, en las que cree cada persona y los grupos gaga, son heredadas de sus propios antepasados. Cada persona y cada grupo gaga realizan las normas dependiendo de su propia identificación. Como la conciencia individual y colectiva a veces se hace diferente, los miembros del grupo gaga cambian cuando se realizan distintos asuntos. Es flexible, pero el cambio no es tan fácil, suele acompañarse de varios ritos y compensaciones. Como para los atayal no existe mucha diferencia entre el área pública y privada, se considera que el grupo gaga al que pertenece va a arbitrar su castigo cuando alguien quiebra el gaga. De eso, como lo había dicho Malinowski (1982:71) que la responsabilidad, la venganza y todas las reacciones jurídicas están basadas en la psicología del grupo, no del individual.

El grupo gaga consanguínea no es intercambiable aunque una familia a veces cambie de grupo gaga y sacrifique a los distintos espíritus de gaga siempre sigue su gaga de consanguinidad. Así sabemos que la familia que participa en otro grupo gaga mantendrá la relación con los parientes y con el clan.

Según el mito de origen, todos los atayal pertenecían al mismo grupo gaga cuando vivían en la tierra paterna en la edad antigua. Tal grupo, al parecer, era un conjunto de clanes y de sacrificios y de comidas compartidas. La razón por la que su forma cambió está relacionada con el aumento de población y la traslación geográfica. Con más gente en el grupo hay más posibilidades de violar las normas de gaga. Cada vez más miembros quebrantan las prohibiciones y eso afecta al resto del grupo. Como nadie quiere sufrir el castigo por culpa de otra persona, se expulsa a los “pecadores” para mantener su “pureza” y su “seguridad”.

5. Sumario

Siendo una de las dieciséis etnias reconocidas oficiales de Taiwán, los atayal habitan en el norte de la isla. La vida y el arte tradicionales de los atayal muestran fuertemente las concepciones étnicas especiales: la importancia de la capacidad de continuar la vida y el enfoque de la diferencia entre géneros.

La familia es la unidad básica de parentesco atayal. El linaje, el clan y la filiación son grupos ambiguos que tienen un antepasado común. El sistema de parentesco atayal no es de filiación unilineal, sino que es doble filiación. Es un sistema ambiguo que no se compone de un grupo específico. Es mejor decir que es un “ámbito” de parientes que sólo funciona cuando está enfrente a asuntos especiales, sobre todo el tabú de incesto. Como la estructura de parentesco es débil, depende mucho del grupo “gaga” que desempeña la función de actividades sociales. En general se concentra en el linaje paterno, pero se desarrolla a través del cambio de actividades sociales tales como el matrimonio, la amistad, el trabajo y la competencia en la comunidad.

Capítulo IV los conocimientos socio-culturales de los atayal

1. Los mitos y leyendas

Los primeros estudios de la escuela mitológica se concentraron en la noción de que el núcleo de los mitos se relaciona con los conocimientos de la naturaleza, con las reacciones vitales humanas. Los antepasados interpretan los fenómenos naturales a través de las experiencias cotidianas. Se considera que los mitos y leyendas se utilizan como lengua y signo por parte de los seres humanos para mostrar el sentido cultural. El contenido de los mitos y leyendas es una reflexión sobre el ambiente y la naturaleza y también son informes de la historia étnica. Aunque los mitos y leyendas tienen muchos contextos distintos con los que conforman imágenes diferentes, el pensamiento mítico suele tener la misma función y estructura.

Para los miembros de la comunidad, los mitos son una narración de los hechos históricos que tuvieron lugar en el pasado antiguo. Se aceptan, se creen mientras se usan para explicar los asuntos inexplicables entre los miembros de la comunidad donde se habla de los mitos y leyendas. Muchas veces los mitos y leyendas son la base de la memoria colectiva que se convierte en la solución y la lógica cuando la comunidad se enfrenta a situaciones especiales. Como lo dice Malinowski, los mitos no son símbolos,

sino que es una presentación temática (Lin, 2001: 110). Según este maestro, los mitos de la sociedad “primitiva” son hechos reales, son potencia activa que se debe estudiar en relación con el sistema de la vida socio-cultural.

Los mitos también reflejan la condición psicológica colectiva de una etnia de modo que para entender la cultura de una etnia hay que empezar por estudiar sus mitos y leyendas. El pensamiento colectivo es un concepto cultural de un grupo. El universo de una colectividad puede ser un sistema de valor común que se constituye por las actitudes y los comportamientos de los miembros. El sentido grupal puede verse como una estructura o un marco del pensamiento colectivo que se logra a través de la colección de las normas y valores sociales que se practican. O sea, el pensamiento común de una colectividad viene de la socialización de la psicología grupal. Los miembros antepasados mezclan los fenómenos y la naturaleza y hacen crecer los mitos y leyendas. Es decir, los mitos y leyendas son el producto de las condiciones vitales y psicológicas, son reflejo de la vida y el pensamiento étnico.

Normalmente los mitos y leyendas describen un asunto que sucede en un lugar y un tiempo especial, aunque no se suele identificar ni el sitio ni el momento. A pesar de que nadie puede indicar concretamente el lugar y el tiempo del trasfondo mítico, todo el mundo lo cree sin dudar nada. Los mitos nacen al inicio de la cultura; la creación y la invención de los mitos vienen de la razón humana, y son reacciones ante impactos inesperados. Por lo tanto, el mundo mítico es un mundo dramático en que los escenarios

están llenos de símbolos. Los símbolos se convierten en el centro de las actividades humanas en las que el marco geográfico desaparece y toda la gente recorre un mundo sin frontera.

Desde el punto de vista histórico, las funciones y deformaciones de los mitos suelen coincidir con sus orígenes históricos, sobre todo con el trasfondo histórico. Los mitos se tratan como un vehículo de comunicación que transmiten mensajes especiales para destinatarios exclusivos. La narración mítica se considera que juega un papel especial en cuanto a los mensajes religiosos. La divinidad mítica no viene del contexto mítico, sino del comportamiento colectivo que es la reacción de los miembros cuando se propagan los mitos. Los mitos se utilizan para identificar la relación social entre los miembros de la comunidad. La razón por la que los miembros obedecen las normas de los mitos y leyendas viene de la necesidad del mantenimiento del orden social. En siguiente vemos cómo escriben los atayal el origen de las normas, costumbres y la conformación del mundo.

En todas la etnias existen los mitos de origen. Este tipo de mito es el reflejo de la memoria y de la identidad colectiva. Los mitos de origen descubren el ambiente vital y la condición primitiva mientras cuentan el proceso del desarrollo étnico. Según los estudios de Pu (1996) y de Riftin (1998), en los trescientos y cinco mitos atayal que se recopilan no existen los de la creación del mundo, no obstante, los mitos sobre el origen de los primeros humanos son la mayor parte. Los atayal obedecen las normas de gaga, y en muchas ocasiones dichas reglas son parecidas estructuralmente a

los mitos. En los mitos de origen Ataya se habla del origen de los primeros antepasados que nacieron de las piedras. En mi trabajo de campo, varios informantes cuentan que en el tiempo arcaico, en la tierra patria había una roca grande que un día se rompió y de allí salieron los primeros antepasados.

Como he mencionado en el capítulo anterior que el antropólogo japonés hizo una división de las ramificaciones de la etnia según los mitos y leyendas del origen, el contenido clásico del nacimiento de los antepasados Ataya es que los primeros seres humanos nacen de una roca o más un árbol. Se imagina que la vida humana viene de la naturaleza no está vinculado con ningún dios. Según el famoso antropólogo taiwanés Lee (1996:544), las etnias arcaicas no suelen tener mitos de creación, ni intentan proponer una explicación del universo. El autor ruso Riftin (1998:78) confirma que en los mitos atayales no existe una potencia sobrenatural, es decir, no existe una noción de la existencia de la divinidad, así que se considera que los mitos Ataya todavía conservan su sentido “clásico” y pueden ser lo más arcaicos. Quiero relacionar la inexistencia de dios con la creencia en los espíritus de los antepasados, que es la noción central de esa etnia, los creadores de las normas gaga.

Casi en todas las tribus se dicen los mitos y leyendas del desastre natural de la inundación. En los mitos y leyendas de la inundación, violar el tabú de incesto, tener la relación sexual antes de casarse y tener contacto con los extranjeros son las razones principales que causan el desastre natural. Es

común encontramos las ideas morales y los valores sociales en este tipo de mitos y leyendas. Recordemos que en los documentos históricos de los españoles religiosos del siglo XVII que he mencionado en el primer capítulo, los cazadores de cabeza habían muerto por un tifón que tuvo lugar después de una matanza a los religiosos. Según el punto de vista de los curas españoles y de los nativos supervivientes, se considera un castigo a los “traidores”. Si consideramos en la lógica, podemos llegar a una conclusión de que en el pensamiento atayal tener contacto con los extranjeros causa el desastre y por eso, tener contacto con los extranjeros se considera como un mal comportamiento, que provoca el castigo de los antepasados. Los sacrificios por los desastres solían ser vidas humanas, son los culpables.

“En el pasado Taiwán era un valle plano. Sin embargo, llovía de repente fuertemente durante varios días y se causó una inundación. Nuestros antepasados escaparon a Papakwaka. Los pueblos empezaron a rezar a los espíritus de los antepasados, pero no sirvió de nada. Los miembros se pusieron a buscar la razón por la que los espíritus de los antepasados se llenaron de ira. Finalmente se encontró a dos hermanos culpables que eran pecadores de incesto. Los tiraron a las aguas para pedir el perdón de los antepasados. Se paró la lluvia y retiró el agua. Como el agua desapareció con fuerza, la tierra se llena de altibajos.” (Comité de Costumbres Antiguas, 1996: 24 y 25.)

“En la época arcaica, la zona alrededor de Taipei era montañosa y pertenecía a los nativos. Sin embargo, después de venir los extranjeros, vino

una inundación. Los montes se convirtieron en llanura. Nos escapamos del desastre y vivimos en las montañas.” (Comisión de Aborígenes de Ejecutivo Yuen, 1999: 180)

“En la edad antigua, hubo un tsunami y los taiyal subieron a Papakwaca, donde estaba el lugar más alto. Sin embargo, el agua seguía subiendo y por lo tanto, los antepasados empezaron a edrar scarificios al agua. Tiraron un perro y a una vieja pero no retiró el agua. Hasta que tiraron a dos adúlteros y se retiró el agua. Desde entonces la tierra tiene altibajos, tenemos los montes y valles.” (Comité de Investigación de Costumbres Antiguas, 1996: 22)

Los mitos sobre la inundación también esconden un recuerdo de la historia de la translación étnica ya que explican las causas del ambiente geográfico y sus altibajos y las razones por las que las tribus siempre están en los montes. Tal vez pueden ser una producción para memorizar las experiencias vitales de los antepasados sobre las tormentas y las soluciones para superar estos desastres. Es posible que haya sido una memoria de una comunidad arcaica. En los mitos de inundación no se mencionan los detalles del ambiente vital antes de la inundación, dado que los supervivientes prestan más atención a la nueva vida después del desastre, es decir, la memoria para eliminar y solucionar los castigos les importa más. La inundación no sólo confirma los pecados, sino también asegura la purificación y se considera como una “institución” para examinar las normas sociales. Los mitos dan un conocimiento de auto identificación de

una consecuencia colectiva a través del establecimiento de un pensamiento general entre las comunidades que hablan y creen en ellos.

Los atayal revelan que el diluvio se provocaba por el matrimonio entre hermanos no sólo en los mitos de inundación, también en los mitos del origen de tatuaje.

“Las primeras personas en el mundo fueron un hombre y una mujer. Mientras se hacían mayores, se preocupaban por que no hubiera una generación siguiente. Un día, la mujer dijo al hombre que había encontrado a una chica que podía ser su esposa. Le dijo una fecha y un lugar para casarse con ella. Aquel día, el hombre se encontró con una mujer con la cara negra y contrajeron matrimonio. La mujer con la cara negra, en realidad, era lo que había vivido con él. Es decir, su hermana, que pintó su cara con ceniza de las plantas para que la viera como una desconocida. Por eso, las mujeres se tatúan para casarse.” (Comité de Investigación de Costumbres Antiguas, 1996:23)

En las tribus atayal se considera que el incesto de los hermanos es la causa principal de la inundación porque los espíritus de los antepasados se llenan de ira y castigan a todas las personas crecanas a los culpables. Ene l mito se esconde la opinión de re-fundar el orden desde el desorden, un regreso del arquetipo, una recuperación del equilibrio desde el caos. El sacrificio de los culpables establece el nuevo orden social, o mejor dicho, se destruyen los desórdenes y todo volverá a ser como antes. Así que en los

mitos atayales no sólo están el origen de la historia y el desarrollo de la comunidad, sino que también se describe el inicio del orden social. El incesto refleja un antigua forma de matrimonio, y la existencia de un sistema social.

En el escenario mítico, donde la sociedad “reconoce” el matrimonio incestuoso, ha tenido lugar porque en aquel momento los primeros antepasados no tienen otra manera para mantener la vida étnica y el comportamiento de incesto se realiza en una condición “constreñida”. No olvidemos que en el mito la protagonista femenina hizo un tatuaje fisonómico para tener una deformación de identidad personal, y por lo tanto, la mujer ha cambiado su papel a través del tatuaje, y no tiene nada que ver con el incesto.

En las tribus atayal existe un mito sobre el puente arco iris de que se menciona que los “malos” muertos se caen al laberinto de miseria en caso de que no haya pasado la “prueba”¹⁷ de los guardias de la entrada del mundo de los espíritus de los antepasados.

“Una persona que no pueda pasar el arco iris para llegar al mundo de los espíritus, se considera un castigo más terrible que la muerte. Por lo tanto, la meta de cruzar el puente de arco iris es el valor final de la vida, es una creencia común étnica.” (Chang, 2005: 243)

¹⁷ Lo he mencionado en el capítulo pasado, que es un examen de las manos, que tengan que ser rojas.

El bien y el mal de los espíritus de los antepasados se relacionan con su “función” para la sociedad. Los atayal adoran a los “buenos” mientras intentan alejarse de los “malos”. El centro del pensamiento atayal está en la creencia en los espíritus de los antepasados, que se llaman “utuj”, y que se relacionan con las normas de obediencia de sus normas o las palabras que han dejado los antepasados. Hoy en día cuando un atayal ve un arco iris en el cielo, se considera que es el símbolo de los grandes antepasados que están protegiendo al pueblo. El arco iris es la entrada para vivir en el hogar eterno de los espíritus de los antepasados que es la meta final para todos los atayales y la razón por la que es importante obedecer las normas de antepasados. Estas son las claves para tener una buena vida en el mundo de los vivos, y la llave para entrar en el hogar de los “espíritus”.

2. Los ritos

El rito fundamental en la creencia antigua es el del sacrificio, y como el sacrificio es una institución, debemos buscar sus orígenes en causas generales. Con mucha frecuencia, los ritos están vinculados a los mitos. El inicio del rito sacrificio de los atayal tiene un sentido de culpabilidad en los mitos y leyendas. Hemos leído los mitos de la inundación en que los culpables de violar el tabú de incesto fueron tirados al agua. Para los atayal, el sacrificio es igual que un castigo voluntario que se considera como un modo de expiar los pecados o pasar la culpa de los sacrificadores a los sacrificios. Existe una leyenda popular entre las tribus atayales en cuanto al

primer rito sacrificio de los primeros antepasados.

“En la época arcaica, en el monte había una roca gigante de que salieron dos hombres y una mujer. Convivían juntos y tuvieron cuatro hijos. Un día cuando salieron los dos hombres a cazar, un hijo murió por una mordedura de serpiente venenosa. Los dos se asustaron mucho e hicieron una matanza de cerdo para pedir el perdón de los espíritus. Después de hacer el sacrificio, los otros tres hijos crecieron saludables y tuvieron muchos descendientes. Por lo tanto, la etnia se ha desarrollado de generación en generación.” (Sayama, 1996: 36-37)

Las víctimas animales siempre tienen algo de humano, como si se tratara de engañar lo mejor posible a la divinidad. Leyendas de la inundación mencionan que los primeros antepasados habían llevado a cabo varios sacrificios de distintos animales tales como los perros. Otras fuentes explican que en el mito del primer rito sacrificio los antepasados habían intentado varias matanzas de distintos animales, pero ninguno sirvió para nada hasta que ofrendaron al cerdo. Los cerdos se sacrifican para los antepasados y se comen en ocasiones importantes, como boda y funerales. En muchas ocasiones, se deben sacrificar cerdos para declarar la guerra y hacer la paz.

“Cuando uno se porta mal debe hacer matanza, a veces de gallo y otras de cerdo, que es como un pagano. Su sangre va a limpiar el pecado que ha confesado. La carne de gallo o del cerdo se comparte entre todos. Tienen

que comer todo. Es una purificación que elimina los errores.”

(Ayuntamiento de Nan-ao, 2002: 250)

Compartir de la carne de los animales sacrificios esconde un motivo arcaico, por lo que los sacrificadores y los espíritus hacen crecer una relación hermandad. El sacrificio se puede considerar que es una manera para hacer tratos con los espíritus. El sacrificio era una comida a la que se asociaban los espíritus. El sacrificio es una muerte violenta, el intercambio de vida es una forma de eliminar el problema. Para descargar la ira de los espíritus tienen que entregar la vida del culpable aunque sea un pagano. El sacrificio se considera como un medio de lo profano para comunicarse con lo sagrado utilizando una víctima como intermediaria.

Los ritos de cultivo y cosecha suelen estar dirigidos por los sacerdotes masculinos. En cuanto que los ritos de curación y cese de desastres naturales, les toca a las sacerdotisas. Los sacerdotes dirigen a los miembros obedeciendo los rituales y normas de los antepasados y haciendo las faenas cotidianas bajo el calendario tradicional. Se encargan de decir oraciones en los ritos. La misión de las sacerdotisas es “comunicarse” con los espíritus cuando la tribu hay enfermedad, desastre o se dan delitos. Es decir, buscar la razón de la ira de los espíritus y encontrar a los delincuentes que violen las normas de gaga.

El objetivo más importante de todos los ritos es alcanzar el resultado esperado. Las oraciones y las ofrendas son importantes. Las ofrendas de los

sacrificios llevan consigo las oraciones en las que están los deseos de las víctimas. Las ofrendas se convierten en una parte de las oraciones mientras juegan el papel de vehículo, llevando la petición hacia a los espíritus.

Los espíritus y la sociedad son lo mismo. Los espíritu de un grupo gaga puede ser nada más que el propio grupo. Los miembros se comunican mediante signos, y para comunicar los sentimientos de solidaridad se requiere un símbolo, que es lo que los espíritus proporcionan a los atayal. El sacrificio representa a sus miembros en símbolos. Las ofrendas para los espíritus son unos trozos de cada parte del cerdo mientras el resto se cuece y se comparte entre los miembros para tranquilizar la ira de todas. Para garantizar la seguridad de todos los participantes del rito, se debe controlar bien la posible reacción. Por lo tanto, cuando se practican ritos tal como se abandonan todas las cosas que se usan en el rito, tiende a que dejen de relacionarse con los espíritus de los antepasados después de los ritos. La noción central es evitar daño a los vivos.

El sistema de los tabúes produce el sistema de normas, y por eso, según las normas de gaga, que son las palabras de los antepasados, los comportamientos desaconsejados serán castigados por la sanción de los espíritus. En la sociedad antigua atayal, una tribu se conformaba por un grupo gaga, y por eso, cuando alguien violaba las prohibiciones, toda la colectividad tendría problemas: enfermedades, accidentes, desastres naturales y, sobre todo, muertes. Así que para evitar un delito personal que amenace la seguridad colectiva, hace falta que el pecador realice un rito que

descarge la ira de los antepasados y, los miembros de la comunidad. En el caso de que haya violado una prohibición grave, que se considera que es un delito imperdonable, la colectividad teme tanto por el futuro castigo, que, para tener tranquilidad, eliminar o matar al delincuente es la solución más probable.

Para los atayal, el matrimonio entre parientes cercanos es un delito grave. Como se considera que es la peor violación de gaga, los pecadores suelen ser expulsados y, aparte de esto, deben ofrecer un cerdo para hacer el rito de sacrificio. En este caso, el lugar donde se celebra la matanza de cerdo debe estar fuera y lejos de la comunidad, porque no quieren que los espíritus vengan a la comunidad para realizar su castigo. La carne de este cerdo tampoco puede llevarse a casa, se debe comer toda fuera de la tribu. Por supuesto, los tabúes del rito se convierten en garantía del orden social. Algunos casos que se consideran como costumbres, tales como “no permitir a las mujeres hacer tejido mientras sus maridos salen de caza”, “los hombres no deben tocar las cosas que utilizan las mujeres de tejido”, sea razonable o no, se convierten en algo sagrado que no se debe transgredir, o sea, son tabúes.

En lugar de tener enfermedades, la sanción por tener relación sexual violando las normas de gaga es sufrir una herido. Hoy en día en las comunidades atayales se cree que hay tantos accidentes de tráfico en la tribu por culpa de los jóvenes que tienen relaciones sexuales antes de matrimonio.

“Los que tienen relaciones sexuales ilícitas deben casarse tan pronto como sea posible. Si no lo hacen, el chico tendrá un accidente mientras trabaja en los montes. Además, tampoco van a tener hijos sanos. El único modo de solucionarlo es hacer una matanza de cerdo para que todos los miembros compartan el sacrificio. Los jóvenes heridos o mertos en accidentes de tráfico son los que viven juntos antes de casarse.” (Bai y Shen, 1995: 88)

En el caso de no obedecer a los mayores, o si los antepasados mataron a alguien, las sanción pueden ser enfermedades, llegando a causar incluso la muerte. Se debe identificar la identidad del castigador a través del oráculo y hacer una matanza de cerdo pidiéndole perdón. Los atayales creen que la persona que viola las normas de gaga va a tener problemas, y la mala suerte se contaminará a sus descendientes e incluso a todos los miembros que tienen enlace social con él en una misma colectividad. Por lo tanto para mantener una vida sana con suerte, sólo se tiene que obedecer las normas.

La normas de gaga es algo claroscuro que se practica en el pensamiento personal. Es una interpretación para explicar los accidentes individuales y grupales con los que los atayales quieren buscar las experiencias de la enfermedad y la muerte. Es una idea de provocar errores y del castigo. Las sanciones nunca vienen sin razón, los que se portan mal son culpables. Las normas de gaga protegen de los espíritus de los antepasados, y para cumplir las palabras que han dejado, sancionan a los pecadores por la violación de las reglas, mala suerte, con enfermedades hasta la muerte.

De aquí vemos la enfermedad como es una señal de la violación de las normas de gaga, tienen que hacer un rito de curación para compensar los errores. Durante el rito de curación el enfermo o su familia van a ofrecer a la curandera una lista de los nombres de los conocidos vivos y muertos, y entre ellos están los miembros del grupo gaga. Según los “datos” ofrecidos, la curandera intentará buscar la “raíz” de la enfermedad. Generalmente suele ser la ira de un antepasado que está enfadado por el mal comportamiento de los descendientes y les castiga.

“Normalmente, en primer lugar, se diagnostica la razón de la enfermedad y se pregunta a los espíritus qué sacrificio prefieren.” (Centro de estudio socio-cultural de la región Yilan, 2003: 55)

Los procesos principales de un tratamiento tradicional atayal son: hacer una divinación de oráculo, usar la sangre de gallo, y hacer una matanza de cerdo. El primer trámite de “curación” es preguntar por la vida cotidiana y los síntomas del enfermo. En lugar de decir curandera, es mejor que la llamemos adivinadora, porque su papel es como el de una intermediaria entre los enfermos y los espíritus. En unas tribus, la curandera frota un tubo de bambú en sus manos mientras consulta la opinión de los espíritus. Una vez que el tubo se pega a la mano y no lo puede mover, se supone que es la respuesta de los espíritus. Varios informantes me habían contado que cada

tribu tiene dos o tres curanderas. Éstas usan un tubo y una bola¹⁸ para consultar las razones de la enfermedad. Cuando la pregunta es equivocada, cae la bola del tubo, y viceversa, si es correcta, no se cae la bola aunque se mueva el tubo con fuerza. Si no puede conseguir el oráculo, lo intentará a través de la adivinación del sueño. De toda manera, los espíritus de los antepasados son la raíz de los fenómenos raros.

“Cuando tengo pesadillas voy a la casa de la curandera, quien va a poner una bola de hierro sobre un tubo fino de bambú. En la vida cotidiana, la bruja cuelga la bola en su cuello como collar, pero se la quita cuando hace oráculos. Habla con los espíritus usando una lengua que no entiendo. Pero la última frase suele ser: si el contenido de pesadilla es verdad, siéntese. Es curioso que la bola se quede tranquilamente sobre el tubo de bambú. La curandera empieza mover el tubo con fuerza, y cuando se pega, significa hemos encontrado la respuesta de los espíritus.” (Yubas Watan, 2005:106)

Todo el mundo reconoce la función de la curación, pero ésta nunca alcanza un nivel tan sagrado como el de los ritos públicos tales como los de siembra o de agradecimiento. El rito de siembra se celebra cada primavera, entre febrero y marzo. El dirigente de la comunidad o en algunas tribus manda un maestro de siembra quien obtiene más cosecha y es el más trabajador de la comunidad, realiza un rito de bendición en el campo de cultivo antes de que todos los miembros de la comunidad empiecen a

¹⁸ He visto una bola de adivinación. El tamaño de de alrededor de dos centímetros. El material es de piedra, pero me han dicho que también hay de cerámica, madera, cristal o plástico. La curandera pone el tubo de bambú entre las rodillas y la bola sobre éste para hacer los oráculos.

cultivar. El rito de siembra se considera un asunto importante porque se relaciona con la cosecha final, por lo tanto tener un buen resultado en el rito simboliza una buena previsión de la cosecha.

“Para realizar el rito de siembra, tenemos que preparar las semillas del año pasado, las carnes de caza, la pasta de mijos, mezclamos todos los ingredientes y los envolvemos en una hoja de colocasia. Normalmente preparamos unos cinco o seis pequeños paquetes, y toda la familia sale de casa rumbo al bosque. Buscamos un árbol y colgamos las ofrendas en él. Mi padres llama a su padre, y nosotros llamamos a nuestro abuelo. No a los antepasados arcaicos, sino a los cercanos. Al día siguiente vamos a ver si los antepasados han aprovechado nuestra ofrenda, y volvemos a casa a contar a mis padres el resultado.” (Michio Jakao, Informante de la tribu Kala.)

El rito de siembra es sencillo, y consiste en que todo el mundo debe quedarse en silencio porque el ruido atrae a los gorriones. En los montes hay un tipo de planta que crece con flores en forma parecida a un gorrión, y por tanto, los atayales tienen mucho cuidado para no pisarla, puesto que se considera que si es tocada, va a traer muchísimos gorriones que acabarían con las espigas. Tienen miles de presagios relativos a los ritos de siembra. Por ejemplo, si el fuego de casa se extingue antes de acudir al rito de siembra, deben diferir tal rito para el día siguiente. Si te busca alguien antes de irte al campo, una vez que hablas con otra persona, se considera que se te

va la buena suerte. Generalmente los atayales no salen de casa el día anterior a la siembra. Tampoco quieren hablar con otras personas porque creen que dicho comportamiento influye en la concentración para hacer rito y causará mala cosecha (Chen, 2007: 57). Como muchos otros ritos atayales, el rito de siembra se hacen por la noche porque se considera que los espíritus de los antepasados se activan en tal momento; si realizan los ritos por la mañana, los espíritus ni van a sentirlo.

Después de la cosecha, normalmente en agosto, los atayales celebran un rito de agradecimiento para expresar su gratitud a los espíritus de los antepasados, mientras piden su bendición continuada. A veces una triba tiene muchos grupos de gaga y no pueden estar todos los miembros juntos realizando el rito. En este caso, se celebra el rito de agradecimiento según el grupo gaga consanguíneo en el que todos los miembros tienen un abuelo común. Así suele elegir un sacerdote entre los hermanos. Cada familia debe preparar la bebida fermentada, carne de caza y pasta de mijo de nueva cosecha. Los envuelven en pequeños paquetes con un tamaño como la palma de la mano. Se los ofrendn a los espíritus de los antepasados para que los prueben en primer lugar, así muestra el más profundo agradecimiento. (Chen, 2007: 57-58)

Como la agricultura juega un papel importante en la vida cotidiana, los atayales prestan mucha atención al clima. Piensan que la sequía causa mala cosecha y es por culpa de un miembro de la comunidad que haya violado las prohibiciones de los antepasados por lo que éstos les castigan. Por lo tanto,

cada vez que pasan unos dos meses sin llover, los ancianos de la colectividad realizan un rito de lluvia. En el año 2002 en la tribu Da-an de Miaolí, se celebró este rito. El cacique general recitaba oraciones mientras echaba la bebida fermentada al sacrificio: la carne de cerdo, y pidió a los espíritus que lloviera (Yubas Watan, 2005: 47).

“Para pedir la lluvia, toda la comunidad se reúne al lado de río para hacer la matanza del cerdo. Las sacerdotisas recitan oraciones hacia al cielo y creen que después del rito lloverá pronto. Cuando hay inundaciones, van al monte a quemar un tipo de árbol mientras hacen la matanza de cerdo. Después de las oraciones de las sacerdotisas, todo el mundo grita al cielo para pedir que pare la lluvia.” (Suzuki, 1998:158)

El 21 de septiembre de 1999, en Taiwán hubo un seísmo de 6,8 grados en el que murieron más de 2.000 personas. Al año siguiente, varios tifones pasaron por la isla e hicieron mucho daño, sobre todo en las zonas montañosas donde viven los atayales. Por tal motivo, en 2002, en las tribus atayales en Miaolí, se reunieron 16 caciques para buscar la causa de estos desastres. Después de la reunión, aseguraron que los desastres vinieron por la ira de los antepasados, porque en varias tribus se habían encontrado a varios culpables que habían violado las normas de gaga. Finalmente, las 16 tribus decidieron celebrar un rito común para pedir el perdón a los espíritus. El cacique general se dirigió a todas las tribus para hacer una matanza de cerdos y ofrecieron la comida de los sacrificios. Durante el rito, la sacerdotisa de la tribu Da-an utilizaba los instrumentos tradicionales de

adivinación para comunicarse con los espíritus de los antepasados, después de tres veces alcanzó el permiso de éstos. Luego el cacique general y los dirigentes de cada tribu ofrendaron la carne de cerdo y la bebida fermentada a los espíritus mostrando el arrepentimiento de todos y pidieron la absolución .

Los ritos de cultivo y cosecha suelen estar dirigidos por los sacerdotes masculinos. En cuanto que los ritos de curación y cese de desastres naturales, les toca a las sacerdotisas. Los sacerdotes dirigen a los miembros obedeciendo los rituales y normas de los antepasados. Se encargan de decir oraciones en los ritos. La misión de las sacerdotisas es “comunicarse” con los espíritus, “buscar” y “encontrar” a los delincuentes que violen las normas de gaga causando la ira de los espíritus de los antepasados. Los sacerdotes, suelen ser los majau, los dirigentes de la comunidad, se encargan de los asuntos cuando la comunidad está en un nivel de tensión. Sin embargo, ellos no son creadores del orden social, sino que son intermediario. La razón por la que pueden manejar el orden público no es por su autoridad personal, sino por el reconocimiento de los espíritus de los antepasados. Por la previsión exacta que cumple un poderoso en los asuntos de buena cosecha de cultivo, caza, y en el pasado el triunfo en la guerra, el poder de conocer la predestinación se supone que es una prueba de que los espíritus de los antepasados “apoyan” al majau. Como se considera que los espíritus confían tanto en él, los atayales creen que obedecer las normas de gaga que protegen al poderoso de la comunidad es una obligación.

Los sacerdotes, los dirigente del grupo gaga o los protectores de las normas son los conservadores de los conocimientos culturales Atayal. Se encargan de las actividades colectivas tales como los ritos mientras dirigen a los miembros de la comunidad o los grupos de gaga hacia un camino “correcto” para sobrevivir. A través de la realización de las actividades simbólicas se intenta “garantizar” el bien social del permiso de los espíritus de los antepasados.

3. Las joní

Mis informantes me han dicho que algunos utensilios han sido utilizados para “maldecir” con brujería, por eso, si alguien los toca, queda entumecido hasta que se enferma. Creen que ser tocado por algo malo, la maldición de un enemigo y los celos de las brujas negras causan las enfermedades.

“A veces los atayales hacen ofrendas a los espíritus de los antepasados para maldecir a un enemigo con que se llevan mal o tienen conflictos. La intención suele ser que los espíritus castiguen al culpable.” (Chen, 2007: 57)

La maldición se cumplirá si el conjurador tiene razón. Los espíritus de los antepasados siempre prestan atención a los atayales y apoyan a los “correctos”. Los diálogos cotidianos también llegará a los oídos de los espíritus, y por tanto, los atayales son muy cuidadoso en cuanto hablar,

puesto que una vez que salen de su boca palabras malas, pueden hacer daño a otra persona o causarse problemas a si mismos. Dicen que si no comparten bien la cosecha de caza y se provocan quejas de los celosos, la próxima vez que vaya de caza, los espíritus no les van a dar ningún animal.

Si una persona provoca desgracias a otra, se siente un odio hacia el culpable, y los parientes de éste también van a sufrir la maldición del “enemigo”. Los atayales creen que los descendientes del culpable tampoco pueden escaparse de la maldición. Por lo tanto, si un atayal comete una injusticia con otra persona, suelen buscar la manera de no enemistarse. El mejor método de compensación es comprar un animal para hacer un rito de matanza y compartir el sacrificio juntos. La más poderosa maldición viene de las personas que están a punto de morir, sobre todo los parientes cercanos. Los ancianos atayales dicen que nunca maldicen a los hijos porque éstos irían a vivir en la miseria.

“A los atayal nos da mucho miedo enfermar, porque nos consideramos que es la maldición de los antepasados.” (Ju, Informante del tribu Barón)

Los celos de otra persona también causan enfermedades. El resultado de los celos puede hacer daño a los envidiados. O sea, el desprecio de otra persona es una invasión simbólica. La causa de los celos viene de “éxitos” cotidianos tales como se bonita y tener buena cosecha. Los celos se combinan con el maleficio y hacen daño a las personas envidiadas. La maldición de los celos se debe detener enseguida. En este caso, tiene que llevar los regalos favoritos y pedirle que descargue la maldición de celos.

De aquí hablamos de las joní, unas mujeres maléficas hacen daño a las personas que no les caen bien en las tribus Atayal.

“Había una joní en esta comunidad quien te decía piropos pero en su corazón sentía lo contrario. Una chica fue maldicha por la joní y murió de tanto escupir sangre. Había otra víctima cuyo brazo quedó doblado por una maldición de la joní.” (Informante Chen SM, de la tribu Barón)

“En la tribu de Skikún hay muchas joní. Ellas son muy celosas, siempre maldicen a la gente bonita y a los niños lindos. Las víctimas enferman o mueren.” (Informante CH y el X, ruega que no muestre su identidad, en el tribu Barón)

“Cuando los visitantes extranjeros tenían que ir a la tribu Skikún, solían llevar una bola o una placa de hierro para protegerse, puesto que Skikún tenía mala fama de hechizo.” (Centro de estudio socio-cultural de la región Yilan, 2003: 56)

“Normalmente las joní vienen de la misma familia. Las elegidas suelen rechazar ser joní porque todo el mundo piensa que son personas malas.”
(Informante Shen MZ, Nantou)

“A veces no pueden rechazar ser joní porque son elegidas. Es algo del destino. Tampoco quieren maldecir a otros pero si no lo hacen, no es bueno para ellas mismas. Las viejas joní van a buscar su sucesora entre las

parientes, siempre femeninas. La mayor parte de los descendientes de las joní son personas inválidas.” (Informante X1, de la tribu Skikún)

“Todas las joní son malas, maldicen a otras personas. Dicen palabras maléficas, y las víctimas sufrirán enfermedades.” (Inforamte X2, de la tribú Skikún)

En realidad algunos me han dicho que algunas joní no necesitan decir oraciones, su capacidad maléfica es natural y su comportamiento malo es espiritual. Por lo tanto, si una persona te trata mal y luego sufre algo malo, puedes identificarla como una joní. Así que cuando los miembros de la comunidad sufre problemas inexplicable, echan la culpa a las maléficas.

“Las joní tienen un poder fuerte, pero malo, es mejor no tener contactos con ellas. Las almas de las joní pueden salir de su cuerpo para robar las cosas de la casa de otra persona.” (Chio, 2004:63)

“En la época colonial japonesa, en la tribu Malipa había una persona que se consideraba que fue joní. Por la preocupación de que su vida estaba en peligro, los japoneses la mandaron junto con sus parientes a otra tribu Baigo. Cuando los miembros de Baigo supieron que era familia de una joní, los dirigentes se reunieron y quemaron la casa de la familia. Todos fueron muertos.” (Comité de Investigación de Costumbres Antiguas, 1996: 59)

“En la tribu antigua había un clan que se llamaba Bojalní. Si los miembros

de la comunidad no les dejaban la comida que llevaban cuando les veían las joní, sufrirían enfermedades y muertes. Al final todas tribus de alrededor se unieron y eliminaron este clan maléfico.” (Tsao, 1998: 5)

“En el pasado había una mujer que tenía cuatro hijos. Después de morir su marido, vivían aislados fuera de la comunidad. Empezó a murmurarse que la viuda llevaba ropa con valor y fue a la tribu Juansan para intercambiar técnicas de joní. Por lo tanto, fueron cinco jóvenes a su casa para quemarla y mataron a toda la familia. En realidad, los cinco jóvenes murieron todos horribles después. Hoy en día, la gente de la comunidad todavía dice que mi tía, que era la viuda muerta, ha pasado su joní a mi madre.”
(Departamento de Etnografía, 1998: 102)

Las joní son una condición especial en las relaciones de causa y efecto. Todos los fenómenos extraños necesitan explicaciones. El poder de joní conecta los protagonistas con los hechos históricos. A veces los elementos que no parecen tener relación, a través de las joní la tienen. El pensamiento mágico puede llenar cualquier “hueco vacío” cuando hace falta. El espacio y el tiempo se cruzan sin problema. Con frecuencia se dice que una persona que se suicida o muere es por la culpa de una joní, y si no fuera por el maleficio de una joní, no habría muerto.

“Las víctimas llegan una conclusión común y es que han tenido contactos con una misma persona y, sobre todo, después de soñar con esa misma

persona, sufren enfermedades y desgracias.” (Informante X de la tribu Skikún)

Este informante anónimo me ha dicho, en su tribu había experiencias históricas de la “caza” de joní, que las pruebas de acusación es el sueño. Los caos pasados muestran que muchas víctimas de las joní hablaban a sus parientes cuando estaban enfermos o a punto de morir. Según las palabras que han dejado las distintas víctimas, se hacen análisis, sacan la conclusión y se encuentra al culpable. En el caso de mi informante, las víctimas decían que se llevaban mal y se soñaban con una persona exclusiva. Los sueños de las víctimas se consideran como pruebas y experiencias reales para “testimoniar” los delitos de las joní. Cuando se tienen pesadilla, se supone que el joní está haciendo maleficios. En caso de que no haya visto muy bien la cara del delincuente en el sueño, se puede deducir su identidad según los contactos y relaciones pasadas. Las desgracias se relacionan con las pesadillas, y todas se consideran como pruebas de los delitos de joní. Los sueños se convierten en hechos históricos, una experiencia real, porque los disgustos que se sufren después de las pesadillas demuestran su realidad. Si se puede reconocer directamente a la culpable en el sueño es mejor, pero en caso de que no se pueda, se identificará a través del rito del oráculo.

Pienso que la acusación de joní viene de la hostilidad personal. Normalmente la gente pelea con las personas de su misma clase o los de más baja clase, o tienen celos de la gente cercana. Generalmente las personas ofenden con palabras o comportamientos, a otras que tienen la

misma posición social. La idea de joní tiene relación con las escenas de disgusto y con la red interpersonal. Las personas que amenazan con desgracias a otras, hacen sospechar que son joní. La gente con mal carácter también puede ser joní. Por tal “anormalidad” puede ser sospechoso de ser joní. Por lo tanto, los dirigentes de la comunidad no se acusan jamás como joní.

Se considera que las joní son celosas, la preocupación de no poder complacer el deseo de ella se convierte en el motivo para matarlas. La idea de “eliminar” la preocupación se lleva a cabo cuando una persona o una colectividad sufren una desgracia. Para tranquilizarse, la gente busca una explicación lógica sobre la razón por la que les toca la mala suerte a ellos y no a otras personas. Capaz de mirar, sin hablar, queda el mal de ojo y así pueden controlar sus poderes. Así que se tiene la impresión de que las joní son malvadas y se considera que son raíz de todas las desgracias de la tribu cuando ésta sufre algún desastre. Por eso, se supone que las malas deben “pagar la deuda”, deben morir. Supongo que las joní se aprovechan para interpretar las muertes inexplicables. Quizás es una excusa ya que los parientes del muerto no aceptan la tragedia, y para no decir que ha sido por castigo de los espíritus de los antepasados. Las joní son una salida de una solución para descargar la ira de los vivos. Y la matanza de la joní es una manera de tranquilizar la tristeza de los parientes, en otras palabras, las joní son sacrificios de chivos expiatorios humanos.

Según las narraciones anteriores de este mismo capítulo hemos entendido

que normalmente las enfermedades y desgracias vienen de la sanción de los espíritus de los antepasados, así que cómo se saben las enfermedades vienen de las joní. Dicen que son distintas las enfermedades de los espíritus de antepasados y las de joní.

“Las de los joní son enfermedades de piel, por ejemplo, la picazón. Sin embargo, los castigos de los espíritus son accidentes de tráfico o caídas, que son más graves que las anteriores. De todos modos, sabemos que los maleficios de los joní y el castigo de los espíritus no son iguales, no se pueden comparar.” (Informante X de la tribu Skikún)

“Algunas personas antes de morir se habían mencionado que pasaban por una zona donde vivía una persona exclusiva. En muchas ocasiones pensaban en experiencias cotidianas recientes antes de sufrir disgustos. Después de los discursos, llegan a una conclusión: la misma persona que estaba en los sueños de distintas personas era la culpable. Es muy difícil decir concretamente quien es joní. Pero en el pasado, los miembros mataban a una persona según el contenido de los sueños.” (Informante CH de la tribu Skikún)

“En el pasado, las locas y aisladas de la comunidad se consideraban joní, y las mataban.” (Informante Shin MZ, Nantoo)

“Las joní viven lejos de la tribu, son aisladas, porque se dice que tienen capacidad de hechicería. Con sólo un vistazo te maldicen.” (Informante KT,

Nantoo)

“Los ancianos nos aconsejan que nos alejemos de las casas de la familia joní. Mi padre regañó a mi madre una vez por hablar con los parientes de las joní. en el pasado las familias de las joní fueron aisladas, todo el mundo las veía con malos ojos.” (Informante X, la tribu Skikún)

“Sólo las mujeres pueden ser joní, no hay joní masculinos. Las mujeres jamás pueden ser dirigentes de nuestra etnia. Los hombres son más importantes que las mujeres.” (Informante CH de la tribu Skikún)

Así que se parece haber una idea ambigua sobre la acusación de joní, se puede ver un fruto mezclado del prejuicio social y una huida de la responsabilidad. Desde el punto de vista social, las mujeres atayal pertenecen a una clase más baja que los hombres, ese pensamiento suelero venir la actitud social que las trata con prejuicios. Además, la imagen de las joní viene de sus enemigos.

“El resultado de las joní son tragedias, son viudas. Ahora no tengo miedo a ellas porque creo en Dios. Pero, sé donde están sus casas y jamás voy a acercarme a ellas.” (Informante Tsai YC, Nantoo)

La condición de las joní parece mucho a los brujos en la época védica Hindú, que se considera igual como “extranjeros”. Los extranjeros son los que viven fuera de la comunidad, o sea, los “otros”. Según la historia de la

evangelización de las religiosas cristianas, en los inicios, los atayales pensaban que los curas y religiosos vinieron a maldecirles. Eran joní. Los asuntos extranjeros desconocidos se califican de joní. Los joní para los atayales son como los brujos para los zandes en el estudio de Mary Douglas: es enemigo interior, ya que es un desviacionista peligroso y la única función de la acusación es controlar a los desviacionistas en nombres de los valores de la comunidad.

“Las joní nacieron de la etnia de fuera del monte Bonbon, y fueron aisladas por los atayales desde principio hasta ahora.” (Informante Shin MZ, Nantoo)

“Según los ancianos de Nantoo, la etnia de joní vivía en un lugar que se llama Bununbwán, que parece ser la tierra patria de los antepasados de la tribu de Skikún. Nadies quería vivir cerca de ellos, porque todos sus vecinos murieron.” (Informante CH, la tribu Skikún)

Los temas de “nosotros” y “otros” son evidentes en el simbolismo de los joní. Los símbolos de joní giran en torno al tema de la bondad interior vulnerable atacada por un poder exterior. Varía de acuerdo con los modelos locales de significado, y con las variaciones en la estructura social. Como no son de nosotros, así que acusan a las joní para descargar la responsabilidad personal de la posible culpa por la violación de las normas de gaga y mantener simpatía con los miembros de la tribu.

4. Sumario

Los mitos hablan a los atayales del inicio de los cosmos, de la vida étnica, de la historia del caos y de la disciplina. A través de los mitos, la etnia conforma su propia identidad y adora la inteligencia de los antepasados. Los antepasados crean los mitos en los que se funda el modelo del orden social. Las palabras de los antepasados son las normas de gaga, funcionan como las normas estructurales que los atayales obedecen repitiendo el arquetipo arcaico desde hace miles de años. Según las experiencias y los conocimientos arcaicos, una equivocación en la vida real se puede recuperar a través de la repetición del arquetipo. El equilibrio de la sociedad volverá, porque los atayales saben que sólo se tienen que repetir los modelos rituales de los mitos, y así, el espacio y el tiempo desaparecen, el universo regresa al momento tranquilo antes de aparecer el desequilibrio. Bajo la lógica mítica, todos los pueblos Atayal creen que cuando lleguen al hogar eterno de los espíritus, no tendrán ningún temor frente a los antepasados.

Los ritos sirven para despertar las ideas de los antepasados, para unir el presente y el pasado, y para relacionar al individuo con el grupo. El rito de siembra tiene un sentido de orden y corrección, y políticamente tiene una importancia en la lógica de poder. En cuanto a su valor religioso, se relaciona con las normas de gaga. Para celebrar el rito de siembra todos los miembros de la comunidad se reúnen, y las relaciones relativas cruzadas entre los individuos, familias, grupos de gaga y todos los comportamientos se dirigen a obedecer las reglas, o mejor dicho, las prohibiciones comunes.

La consciencia colectiva se fundamenta por la realización de los ritos mientras se desarrolla la cultura étnica. Durante los procesos rituales, cada miembro pierde su sentido de individualidad y se siente como una parte de la colectividad. El tema de los ritos Atayal es un sistema de ideas por lo que los miembros representan a la colectividad a la que pertenecen y la relación que llevan con ella.

La salud refleja la condición moral de una persona en la sociedad Atayal. La razón de la enfermedad y el control social se mezclan y se cuelgan en un mismo sistema. Los ritos y los comportamientos cumplen las nociones funciones: eliminar todo lo malo, recuperar y mantener el orden social. En el caso de la acusación de las joní, se puede decir que es un fenómeno social y un conjunto de opiniones. quiero aprovechar una frase de mi informante de la famosa tribu de las joní para poner el fin de este capítulo: “la existencia de los joní es un muro para evitar los malos comportamientos. Puesto que nunca se sabe quién va a ser el próximo, todos se portan bien”.

Capítulo V Conclusiones

Por la localización geográfica, Taiwán se considera como la cuna de los austronesianos. En la historia colonial, los holandeses, españoles, chinos y japoneses han dejado su huella. Hoy en día Taiwán tiene más de 16 etnias aborígenes reconocidas oficialmente por el gobierno. Entre ellas, la etnia Atayal habita en el norte del país. Los atayales son famosos por la cultura del tatuaje fisonómico y la riqueza de su herencia mítica. Se considera que la etnia es la que lleva más tiempo de todas etnias taiwanesas de cinco mil años. Sin embargo, los atayales han perdido poco a poco sus creencias religiosas bajo la evangelización cristiana y las dimensiones material y tradicional por los impactos exteriores.

La sociedad Atayal se inicia desde los parientes consanguíneo y desarrolla los grupos de actividades en base a la necesidad de comunicarse en la vida cotidiana. Existe una unidad que está en la base social de las personas, con consanguinidad y sin consanguinidad, que se llama gaga. El grupo gaga es un organismo que dirige la red personal entre los parientes y los amigos cercanos. Es un colectivo de identidad individual y grupal. Los atayales consideran que una vez que un miembro de la familia participa en un grupo gaga, las normas del grupo al que pertenece también se aplicaban

a los parientes del participante. Es decir, el grupo gaga es una institución que completa la falta de un sistema de parentesco fuerte, o sea, para un atayal la relación de parentesco se mezcla con la del grupo social.

El grupo gaga lleva lo personal a nivel colectivo, crea la conciencia colectiva. El grupo de parentesco es la unidad social principal que se organiza por los muertos, los vivos y los que van a nacer. Todo el mundo es responsable de sus comportamientos personales, mientras intenta proteger la seguridad de cualquier compañero. Por lo tanto, para garantizar la paz colectiva, deben establecer las reglas del juego. Las normas públicas se dan junto con el desarrollo de comunidad. Para fortalecer la unión colectiva y la tranquilidad permanente, mantener obetecer las normas de los antepasados es obligatorio.

En el pensamiento atayal, la felicidad personal se relaciona con la bendición de los espíritus. La creencia de los espíritus de los antepasados manipula el mundo Atayal. Los espíritus castigan a los pecadores y a las personas cercanas de los culpables, cuando éstos incumplen las normas tradicionales. Se puede decir que la norma más importante de todas es el tabú de incesto. Según los mitos, los espíritus de los antepasados dejaron sus consejos, en los que se descubre el secreto de los desastres sucedidos: era por haber tenido relaciones sexuales prohibidas. Las relaciones sexuales antes del matrimonio se considera es un pecado, que viola las normas de gaga y causa problemas graves.

Podemos decir que el tabú de incesto es el centro del pensamiento atayal. Desde el momento en que los antepasados encontraron el problema del incesto y lo pusieron como tabú, la etnia empezó su historia. Luego, la prohibición de casarse entre los parientes cercanos, la instauración del tatuaje, la matanza del cerdo, todas las instituciones enfocan la importancia del tabú, la prueba más evidente se puede ver en las denominaciones de parentesco. Las relaciones sexuales se conectan con la constitución étnica, y ésta se encuentra en la base de la conformación social.

La creencia de la idea de sanción y castigo por la ira de los antepasados es la razón por la que los atayales obedecen las normas que han dejado los antepasados cumpliendo las obligaciones de generación en generación. En el pensamiento Atayal, los espíritus de los antepasados saben todo y siempre justifican y castigan a los pecadores, por lo tanto, las normas que han dejado los muertos son tabúes que jamás se pueden incumplir. Además, el castigo no sólo cae sobre el pecador, sino que también llega a las personas cercanas del infractor.

La amenaza de enfermedad y de accidentes es un fenómeno que refleja la violación de las normas. Los espíritus de los antepasados se relacionan directamente con la suerte de los vivos, y por eso los taiyal prestan mucha atención con los muertos. Creen que los comportamientos de esta vida influyen en el mundo futuro. La vida de los vivos está enlazada con los comportamientos de los antepasados. La bendición de los espíritus se relaciona con la buena vida, normalmente se refiere a la buena cosecha y

salud.

La salud y buena vida forman una parte importante del sistema social atayal, también es el valor social y el modelo básico de la conformación étnica. Los atayales buscan la causa de enfermedad y de fenómenos raros según la relación interpersonal. La amenaza de enfermedad juega un papel protector de las normas sociales. Para los atayales, los comportamientos que incumplen las reglas sociales y causan los conflictos interiores, sobre todo los que se relacionan con los intereses personal y grupal, se considera que son los culpables de la ruptura del orden social. Ya que todos los miembros y las personas afectadas y tienen las mismas opciones de sufrir el posible castigo de los espíritus de los antepasados. El deseo de mantener el orden social y la preocupación se convierten en una demanda de los ritos y en vivir una vida “correcta”, que esté siempre bajo las reglas morales.

Los líderes de la comunidad suelen ser hombres, quienes se consideran como ejemplos étnicos porque han conseguido una buena vida por haber obetecido las normas de gaga, y estos jefes de la comunidad son dirigentes en la muerte de las joní, porque la acción es una operación social. En la sociedad Atayal, ser joní en un crimen público. Francamente supongo que la acusación de joní es un tipo de control social. Es imposible que todo el mundo sea controlado por sólo un método, a veces hace falta otra forma de control. La existencia de las joní es necesaria para la sociedad Atayal, porque a las joní se les culpa de los asuntos que no se pueden explicar bajo la lógica del gaga. Así que cuando una víctima quiere demostrar su

“inocencia”, que no ha hecho nada para incumplir las normas de gaga, y para no ser declarado culpable por parte de la comunidad, es mejor echar la culpa a las “malas”.

Los ritos en la sociedad Atayal son un símbolo y una señal que une la idea mítica, la imagen cultural y étnica. Los procesos rituales muestran un ejemplo espiritual que forma la memoria común de los miembros de la comunidad. A través de la ejecución del rito, los dirigentes del grupo y sus seguidores trasladan la memoria común a la conciencia personal. Los miembros de la comunidad, a través de la participación en la actividad colectiva, aceptan un entrenamiento y reciben una educación por parte del sistema socio-cultural de una forma directa. Los ritos de siembra y agradecimiento se repiten cada año, el hecho de la repetición se considera equivalente inmediato a una garantía por la alimentación en el año que está por venir. Los ritos son iguales que los valores vitales, que son una expresión sagrada. Los ritos y los mitos son la cuna y la fuente del comentario público. Los mitos explican la lógica social mientras los ritos interpretan la identidad étnica de una forma visual. Los miembros entienden el pensamiento de los antepasados de manera inconsciente y conforman su propia estructura étnica.

Los antepasados pusieron de relieve sus preocupaciones y la explicación de los fenómenos naturales. Conservan las soluciones sabias de los que habían pasado por esos los accidentes y desastres. El trasfondo de los mitos es un proceso de búsqueda del orden social, puesto que los antepasados

habían vivido en un mundo de caos. Según las experiencias de la vida, se encontraron en distintas situaciones y practicaron varios métodos par enfrentarse a los desafíos. Como no tienen un sistema escrito, los mitos y leyendas se convierten en los vehículos que se encargan de transmitir las palabras de los antepasados. La cultura nunca para, se modifica cuando el tiempo y el ambiente cambian. Cada vez que se realicen los comportamientos y costumbres de las normas de gaga, la etnia Atayal mantiene su propia cultura y reconoce el inicio de la conformación étnica .

Bibliografía

Ayuntamiento de Nan-ao. 2002 Breve historia del pueblo Nan-ao. Yilan: Ayuntamiento de Nan-ao.

Bai, Chien Kuan y Shen, Acho. 1995 Memoria de la discusión de los ancianos del pueblo Daton. Yilan Journal of History, vol. 15, Yilan: Institute of Yilan County History.

Centro de estudio socio-cultural de la región de Yilan. 2003 El proyecto del desarrollo de las etnias minorías: el reportaje final de la investigación de los datos básicos de religión y arte de los atayales. Yilan: Universidad de Fokuang.

Chang, Wen Chen. 2005 Discurso de la identidad y el reconocimiento de la etnia Taroko. Tesina de Máster de Administración Pública. Hualien: Universidad Nacional de Don-hwa.

Chen, Shian Yin. 2007 Estudio sobre el sistema de matrimonio de la etnia Atayal. Tesina de Máster de Sociología. Yilan: Universidad de Fokuang.

Chio, Yun Fan. 2004 Espíritus de los antepasados. Dios y tradición: la iglesia Presbiterial y el cambio religioso de los taroko. Tesis doctoral de Antropología. Taipei: Universidad de Fujen.

Chyou, Ren Rang. 1991 El papel de Taiwán en la posible reunificación china. Tesis doctoral de política. Madrid: Universidad Complutense de Madrid.

Comité de Investigación de Costumbres Antiguas. 1996 Reportaje de las costumbres aborígenes, vol. 1, Atayal. Taipei: Instituto de Etnología de

Academia Sinica.

Comisión de Aborígenes de Ejecutivo Yuen. 1999 Estudio comparativo de los mitos y leyendas dle inicio étnico de los astronesianos taiwaneses. Taipei: Comisión de Aborígenes de Ejecutivo Yuen.

Council of Indigenous People of Taiwan. 2014.06 Taiwan's Indigenous Population statistics.

<http://www.apc.gov.tw/portal/docDetail.html?CID=940F9579765AC6A0&DID=0C3331F0EBD318C2C669FE6A9D86692D>

Departamento de Etnología. 1998 Reportaje del trabajo de campo del pueblo Suki de Daton de Yilan. Taipei: Universidad Nacional de Chenchi.

Douglas, Mary. 1975 Sobre la naturaleza de las cosas. Barcelona: Anagrama.

Douglas, Mary. 1976 Brujería: el estado actual de la cuestión. Barcelona: Anagrama.

Douglas, Mary. 1978 Símbolos naturales. Madrid: Alianza.

Douglas, Mary. 1991 Pureza y peligro: un análisis de los conceptos de contaminación y tabú. Madrid: Siglo XXI.

Hsieh, Chiao Min. 1964 Taiwan-Ihla Formosa: a geography in perspective. London: Butterworths.

Lee, Yih Yuen. 1963 The Atayal of Nan-Ao: an ethnological investigation. Vol. I and II. Taipei: Institute of Ethnology Academia Sinica.

Lee, Jeng Kuei. 1997 Las etnias e inmigraciones de los grupos astronesianos de Taiwán. Taipei: Chan-min.

Liao, Shou Chen. 1998 La organización social Atayal. Hualien: Universidad de Tzuchi.

Lin, Su-li. 2001 Estudio sobre los mitos de Liukyu y los aborígenes taiwaneses. Tesina de Máster del estudio japonés. Taipei: Universidad de la cultura china.

Lio, Ke Hau. 1997 “La función del birimbao atayal ”. Yilan Journal of History No. 28. Yilan: Instituto de Historia de Yilan.

Maez, María. 1989 Witnesses of the faith in the Orient-Dominican Martyrs of Japan, China and Vietnam. Hong Kong: Provincial Serectariat of Missions Dominican Province of Our Lady of the Rosary.

Marinowski, Bronislaw. 1974 Sexo y represión en la sociedad primitiva. Buenos Aires: Nueva Versión SAIC.

Marinowski, Bronislaw. 1977 El cultivo de la tierra y los ritos agrícolas en las islas Trobriando. Barcelona: Labor.

Marinowski, Bronislaw. 1982 a. Magia, ciencia, religión. Barcelona: Ariel.

Marinowski, Bronislaw. 1982 b. Crimen y costumbre en la sociedad salvaje. Barcelona: Ariel.

Ministerio de Interio. 2014 Monthly Bulletin of Interio Statistics. <http://sowf.moi.gov.tw/stat/month/list.htm>

Montgomery McGavern, Janet B. 1922 Among the head hunters of Formosa. London: T.F. Uwin Ltd.

Museo prehistórico de Taiwán. Cultura de tatuaje de los atayal y los truku. <http://www.dmtip.gov.tw/event/fas/htm/01forword/01forword.htm>

Orri, Hiroko. 1980 Un estudio sobre el gaga de los atayal. Taipei: Tesina de Maestría de Antropología de la Universidad Nacional de Taiwán.

Pu, Chon Chen. 1996 La literatura oral de los aborígenes taiwaneses. Taipei: Chanmin.

Rifin, B. 1998 De los mitos divinos hasta las leyendas de fantasmas.

Taichung: Chenshin.

Sayama, Yuuki. 1996 Las leyendas de los indígenas “crudos”. Taipei: SMC.

Shin, Ya-ju. 2008 La cultura de los taiyal de Taiwán: un estudio sobre los inicios de su conformación como sociedad “primitiva”. Salamanca: Tesis doctoral.

Shin, Ya-ju. 2011 a “La concepción del orden social entre los atayal de Taiwán.” Culturas y mestizajes Iberotropicales. Recife: Massangana.

Shin, Ya-Ju. 2011 b “Noción e institución social de los mitos y leyendas entre los atayal de Taiwán.” Encuentro en Catay, No. 25. Taipei: Casa de España en Taiwán.

Shui, Ya Fen. 2002 Los aborígenes bailen con el mar y el monte. Taipei: Cultura Chioyu.

Suzuki, Shitsu. 1998 Las costumbres de los aborígenes de Taiwán. Taipei: Wulin.

Tsao, Chio Chin. 1998 Gaya: rito, reparto de comida y la relación parentesco de los toroko. Tesina de Máster del desarrollo étnico y cultura. Hualien: Universidad Donhuwa.

Yubas Watan. 2005 La transformación del rito de espíritus de los antepasados de los Atayal. Tesina de Máster del desarrollo étnico. Hualien: Universidad de Donhuwa.

Índice de gráfico

Mapa 1	La distribución geográfica de las lenguas austronesias	p.16
Mapa 2	La distribución geográfica Atayal	p.18
Foto 1	Los atayal con tatuajes	p. 19
Tabla 1	Estudios japoneses sobre la traslación y distribución Atayal	p.20
Tabla 2	Clasificación lingüística de los Atayal de Lee	p.21